

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) ⁽¹⁾ 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1178/2003 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 10
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1179/2003 της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 2003, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων 12
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1180/2003 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2003, για καθορισμό ειδικών μέτρων όσον αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής ζάχαρης από Σερβία και Μαυροβούνιο 16
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1181/2003 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2136/89 του Συμβουλίου περί καθορισμού κοινών προδιαγραφών εμπορίας για τις κονσέρβες σαρδελών 17
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1182/2003 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2003, περί διορθώσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 315/2003 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1227/2000 περί καθορισμού λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και ιδίως σχετικά με το δυναμικό παραγωγής 19
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1183/2003 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς 20
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1184/2003 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2003, που τροποποιεί για εικοστή φορά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου 21

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

★ Οδηγία 2003/61/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, που τροποποιεί, όσον αφορά τις κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές, τις οδηγίες 66/401/ΕΟΚ περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών, 66/402/ΕΟΚ περί εμπορίας σπόρων δημητριακών προς σπορά, 68/193/ΕΟΚ περί εμπορίας υλικών αγενούς πολλαπλασιασμού της αμπέλου, 92/33/ΕΟΚ για την εμπορία φυταρίων και πολλαπλασιαστικού υλικού κηπευτικών, εκτός των σπόρων προς σπορά, 92/34/ΕΟΚ για την εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού οπωροφόρων φυτών και οπωροφόρων δένδρων που προορίζονται για την παραγωγή φρούτων, 98/56/ΕΚ για την εμπορία πολλαπλασιαστικού υλικού καλλωπιστικών φυτών, 2002/54/ΕΚ περί εμπορίας σπόρων τεύτλων προς σπορά, 2002/55/ΕΚ περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών, 2002/56/ΕΚ περί εμπορίας σπόρων γεωμήλων προς φύτευση και 2002/57/ΕΚ περί εμπορίας των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών	23
--	----

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2003/487/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Γαλλία — Εφαρμογή του άρθρου 104 παράγραφος 6 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας	29
---	----

2003/488/ΕΚ:

★ Σύσταση του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, σχετικά με την πρόληψη και τη μείωση των επιβλαβών συνεπειών για την υγεία που συνδέονται με την τοξικομανία	31
--	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 16ης Ιουνίου 2003****σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285 παράγραφος 1,

τις προτάσεις της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να είναι σε θέση να εκπληρώσει τα καθήκοντα που της ανατέθηκαν, ιδιαίτερα κατόπιν των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Λισαβόνας, της Νίκαιας, της Στοκχόλμης και του Λάκεν, που πραγματοποιήθηκαν το Μάρτιο του 2000, το Δεκέμβριο του 2000, το Μάρτιο του 2001 και το Δεκέμβριο του 2001 αντίστοιχα, η Επιτροπή θα πρέπει να είναι συνεχώς ενημερωμένη για την κατανομή του εισοδήματος και για το επίπεδο και τη σύνθεση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού στα κράτη μέλη.
- (2) Η νέα ανοιχτή μέθοδος συντονισμού στον τομέα της κοινωνικής ενσωμάτωσης καθώς και οι καταρτιστέοι για την ετήσια συγκεφαλαιωτική έκθεση διαρθρωτικοί δείκτες επιτείνουν την ανάγκη για συγκρίσιμα και επίκαιρα συγχρονικά και διαχρονικά δεδομένα σχετικά με την κατανομή του εισοδήματος και με το επίπεδο και τη σύνθεση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού για την πραγματοποίηση αξιόπιστων και κατάλληλων συγκρίσεων μεταξύ των κρατών μελών.
- (3) Η απόφαση αριθ. 50/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με τη θέσπιση ενός προγράμματος κοινοτικής δράσης για την ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού ⁽⁴⁾ καθορίζει, στο πλαίσιο της δράσης 1.2 της πτυχής 1 όσον αφορά την ανάλυση του κοινωνικού αποκλεισμού,

τους αναγκαίους όρους για τη χρηματοδότηση των μέτρων σχετικά με τη συλλογή και τη διάδοση συγκρίσιμων στατιστικών, με σκοπό ιδίως τη βελτίωση των ερευνών και της ανάλυσης της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού.

- (4) Η καλύτερη μέθοδος για την εκτίμηση της κατάστασης όσον αφορά το εισόδημα, τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό είναι η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών με εναρμονισμένες μεθόδους και ορισμούς. Ορισμένα κράτη μέλη μπορεί να χρειάζονται πρόσθετο χρόνο για την προσαρμογή των συστημάτων τους σε αυτές τις εναρμονισμένες μεθόδους και ορισμούς.
- (5) Για να αντανakλώνται οι αλλαγές που γίνονται στην κατανομή του εισοδήματος και στο επίπεδο και στη σύνθεση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, οι στατιστικές πρέπει να ενημερώνονται ετησίως.
- (6) Για να διερευνήσει τα μείζονα κοινωνικά προβλήματα, και ιδίως τα νέα προβλήματα που απαιτούν ειδική έρευνα, η Επιτροπή χρειάζεται συγχρονικά και διαχρονικά μικροδομημένα σε επίπεδο νοικοκυριών και ατόμων.
- (7) Θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην παραγωγή επίκαιρων και συγκρίσιμων ετησίων συγχρονικών δεδομένων σχετικά με το εισόδημα, τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό.
- (8) Θα πρέπει να ενθαρρύνεται η ευελιξία ως προς τις πηγές δεδομένων, ιδίως με την προσφυγή σε υφιστάμενες εθνικές πηγές δεδομένων, είτε πρόκειται για έρευνες είτε για μητρώα, και σε εθνικά σχέδια δειγμάτων· ομοίως, θα πρέπει να προωθείται η ενσωμάτωση της (των) νέας(-ων) πηγής(-ών) στα καθιερωμένα εθνικά στατιστικά συστήματα.
- (9) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 831/2002 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2002, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές, όσον αφορά την πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα για επιστημονικούς σκοπούς ⁽⁵⁾, καθορίζει τους όρους πρόσβασης σε εμπιστευτικά δεδομένα που έχουν διαβιβαστεί στην κοινοτική αρχή, προκειμένου να επιτραπεί η εξαγωγή στατιστικών συμπερασμάτων για επιστημονικούς σκοπούς.
- (10) Η παραγωγή ειδικών κοινοτικών στατιστικών διέπεται από τους κανόνες που περιγράφονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ C 103 Ε της 30.4.2002, σ. 198 και τροποποιημένη πρόταση της 15ης Νοεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ C 149 της 21.6.2002, σ. 24.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Μαΐου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 6ης Μαρτίου 2003 (ΕΕ C 107 Ε της 6.5.2003, σ. 26) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Μαΐου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 10 της 12.1.2002, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 133 της 18.5.2002, σ. 7.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1.

- (11) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (12) Ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος (ΕΣΠ) σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στόχος

Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι η θέσπιση ενός κοινού πλαισίου για τη συστηματική παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σχετικά με το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (στο εξής «EU-SILC»), που να περιλαμβάνουν συγκρίσιμα και επίκαιρα συγχρονικά και διαχρονικά δεδομένα σχετικά με το εισόδημα και με το επίπεδο και τη σύνθεση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Η συγκρισιμότητα των δεδομένων μεταξύ κρατών μελών αποτελεί θεμελιώδη στόχο, θα επιδιωχθεί δε με την ανάπτυξη μεθοδολογικών μελετών από την έναρξη της συλλογής δεδομένων EU-SILC, οι οποίες θα διεξαχθούν με στενή συνεργασία κρατών μελών και Eurostat.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) ο όρος «κοινοτικές στατιστικές» έχει την έννοια που του αποδίδεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97·
- β) ο όρος «παραγωγή στατιστικών» έχει την έννοια που του αποδίδεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97·
- γ) ως «έτος έρευνας» νοείται το έτος κατά το οποίο διενεργείται η συλλογή των δεδομένων της έρευνας, ή το μεγαλύτερο μέρος αυτής·
- δ) ως «περίοδος εργασίας πεδίου» νοείται η χρονική περίοδος κατά την οποία επιτελούνται οι εργασίες έρευνας·
- ε) ως «περίοδος αναφοράς» νοείται η χρονική περίοδος με την οποία σχετίζεται ένα συγκεκριμένο πληροφοριακό στοιχείο·
- στ) ως «ιδιωτικό νοικοκυριό» νοείται ένα πρόσωπο το οποίο ζει μόνο του ή μια ομάδα προσώπων τα οποία ζουν μαζί στην ίδια ιδιωτική κατοικία και μοιράζονται τα έξοδα, συμπεριλαμβανομένης της από κοινού προμήθειας των προς το ζην·
- ζ) ως «συγχρονικά δεδομένα» νοούνται τα δεδομένα που αναφέρονται σε μια δεδομένη χρονική στιγμή ή σε ένα ορισμένο χρονικό διάστημα. Τα συγχρονικά δεδομένα μπορούν να προέρχονται είτε από συγχρονική δειγματοληπτική έρευνα, με ή χωρίς κατά σειρά εναλλαγή του δείγματος, είτε από καθαρώς δειγματοληπτική έρευνα τύπου πάνελ (με την προϋπόθεση ότι εξασφαλίζεται αντιπροσωπευτικότητα στη συγχρονική συνιστώσα): τα δεδομένα αυτά δύνανται να συνδυάζονται με δεδομένα προερχόμενα από μητρώα (δεδομένα για άτομα, νοικοκυριά ή κατοικίες τα οποία συλλέγονται από διοικητικά ή στατιστικά μητρώα σε επίπεδο μονάδας)·

- η) ως «διαχρονικά δεδομένα» νοούνται τα δεδομένα που αναφέρονται στις εξελίξεις σε ατομικό επίπεδο με την πάροδο του χρόνου, οι οποίες παρατηρούνται περιοδικά για ορισμένη χρονική διάρκεια. Τα διαχρονικά δεδομένα μπορούν να προέρχονται είτε από συγχρονική έρευνα με κατά σειρά εναλλαγή του δείγματος, στο πλαίσιο της οποίας τα επιλεγόμενα άτομα ακολουθούνται, είτε από έρευνα τύπου πάνελ: τα δεδομένα αυτά δύνανται να συνδυάζονται με δεδομένα προερχόμενα από μητρώα·
- θ) ως «μέλη δείγματος» νοούνται τα άτομα που έχουν επιλεγεί για να συμμετάσχουν στο δείγμα κατά το πρώτο κύμα ενός διαχρονικού πάνελ. Δύνανται να περιλαμβάνονται όλα τα μέλη ενός αρχικού δείγματος νοικοκυριών ή ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα ατόμων στο πλαίσιο έρευνας για άτομα·
- ι) ως «βασικοί τομείς-στόχοι» νοούνται τα θεματικά πεδία για τα οποία συλλέγονται δεδομένα σε ετήσια βάση·
- ια) ως «δευτερεύοντες τομείς-στόχοι» νοούνται τα θεματικά πεδία για τα οποία συλλέγονται δεδομένα ανά τετραετία ή με μικρότερη συχνότητα·
- ιβ) ως «ακαθάριστο εισόδημα» νοείται το συνολικό χρηματικό και άλλο εισόδημα που εισπράττει το νοικοκυριό κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης «περιόδου αναφοράς του εισοδήματος», πριν από την αφαίρεση του φόρου εισοδήματος, των τακτικών φόρων περιουσίας, των υποχρεωτικών εισφορών κοινωνικής ασφάλισης των μισθωτών, των αυτοαπασχολούμενων και των ανέργων (αν συντρέχει η περίπτωση) και των εργοδοτικών εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων όμως των ποσών που λαμβάνονται στο πλαίσιο χρηματικών μεταβιβάσεων μεταξύ των νοικοκυριών·
- ιγ) ως «διαθέσιμο εισόδημα» νοείται το ακαθάριστο εισόδημα μείον το φόρο εισοδήματος, τους τακτικούς φόρους περιουσίας, τις υποχρεωτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης των μισθωτών, των αυτοαπασχολούμενων και των ανέργων (αν συντρέχει η περίπτωση), τις εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης και τα ποσά που καταβάλλονται στο πλαίσιο χρηματικών μεταβιβάσεων μεταξύ των νοικοκυριών·

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

Το EU-SILC καλύπτει συγχρονικά δεδομένα σχετικά με το εισόδημα, τη φτώχεια, τον κοινωνικό αποκλεισμό και άλλες συνθήκες διαβίωσης καθώς και διαχρονικά δεδομένα τα οποία περιορίζονται στο εισόδημα, στην εργασία και σε έναν περιορισμένο αριθμό μη χρηματικών δεικτών του κοινωνικού αποκλεισμού.

Άρθρο 4

Περίοδος αναφοράς

1. Τα συγχρονικά και διαχρονικά δεδομένα παράγονται σε ετήσια βάση με έτος έναρξης το 2004. Στο μέτρο του δυνατού, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να ακολουθείται το ίδιο χρονοδιάγραμμα συλλογής κάθε έτος.

2. Κατ' εξαίρεση της παραγράφου 1, η Γερμανία, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο επιτρέπεται να αρχίσουν την ετήσια συλλογή συγχρονικών και διαχρονικών δεδομένων το 2005, με την προϋπόθεση ότι τα ανωτέρω κράτη μέλη θα παράσχουν συγκρίσιμα στοιχεία για το έτος 2004 για τους συγχρονικούς κοινούς δείκτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που έχει θεσπίσει το Συμβούλιο πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003 στα πλαίσια της ανοικτής μεθόδου συντονισμού και οι οποίοι μπορούν να προκύψουν με βάση το μηχανισμό EU-SILC.

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

3. Η περίοδος αναφοράς του εισοδήματος είναι δωδεκάμηνη. Μπορεί να πρόκειται για σταθερή δωδεκάμηνη περίοδο (όπως το προηγούμενο ημερολογιακό ή φορολογικό έτος) ή για «κινητή» δωδεκάμηνη περίοδο (όπως οι δώδεκα μήνες που προηγούνται της συνέντευξης) ή να βασίζεται σε συγκρίσιμο μέτρο.

4. Εάν χρησιμοποιείται σταθερή περίοδος αναφοράς του εισοδήματος, η εργασία πεδίου της έρευνας διενεργείται σε μια περιορισμένη χρονική περίοδο όσο το δυνατόν πλησιέστερα στην περίοδο αναφοράς του εισοδήματος ή στην περίοδο φορολογικής δήλωσης, ώστε να ελαχιστοποιείται η χρονική υστέρηση μεταξύ των μεταβλητών του εισοδήματος και των μεταβλητών της τρέχουσας περιόδου.

Άρθρο 5

Χαρακτηριστικά των δεδομένων

1. Προκειμένου να επιτραπεί η πολυδιάστατη ανάλυση σε επίπεδο νοικοκυριών και ατόμων, και ιδίως η διερεύνηση νέων μειζόνων κοινωνικών προβλημάτων που απαιτούν ειδική μελέτη, όλα τα συγχρονικά δεδομένα πρέπει να μπορούν να συσχετίζονται σε επίπεδο νοικοκυριών και ατόμων.

Ομοίως, όλα τα διαχρονικά δεδομένα πρέπει να μπορούν να συσχετίζονται σε επίπεδο νοικοκυριών και ατόμων.

Τα διαχρονικά και τα συγχρονικά μικροδεδομένα δεν είναι αναγκαίο να μπορούν να συσχετίζονται μεταξύ τους.

Η διαχρονική συνιστώσα καλύπτει τουλάχιστον τέσσερα έτη.

2. Προκειμένου να μειώνονται οι υποχρεώσεις παροχής απαντήσεων, να διευκολύνονται οι διαδικασίες υπολογισμού του τεκμαρτού εισοδήματος και να ελέγχεται η ποιότητα των δεδομένων, οι εθνικές αρχές έχουν πρόσβαση σε συναφείς διοικητικές πηγές δεδομένων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97.

Άρθρο 6

Απαιτούμενα δεδομένα

1. Οι βασικοί τομείς-στόχοι και οι αντίστοιχες περιόδους αναφοράς που πρέπει να καλύπτονται από τη συγχρονική και τη διαχρονική συνιστώσα παρατίθενται στο παράρτημα Ι.

2. Οι δευτερεύοντες τομείς-στόχοι συμπεριλαμβάνονται κάθε έτος, με έτος έναρξης το 2005, στη συγχρονική μόνο συνιστώσα. Οι εν λόγω τομείς καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2. Κάθε έτος καλύπτεται ένας δευτερεύων τομέας.

Άρθρο 7

Μονάδα συλλογής

1. Ο πληθυσμός αναφοράς του EU-SILC είναι όλα τα ιδιωτικά νοικοκυριά και τα μέλη τους που διαμένουν στην επικράτεια του κράτους μέλους τη χρονική στιγμή της συλλογής των δεδομένων.

2. Οι κύριες συλλεγόμενες πληροφορίες αφορούν:

- α) ιδιωτικά νοικοκυριά, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων για το μέγεθος και τη σύνθεσή τους καθώς και δεδομένων που αφορούν στα βασικά χαρακτηριστικά των εκάστοτε μελών τους και
- β) άτομα ηλικίας δεκαέξι ετών και άνω.

3. Η μονάδα έρευνας και ο τρόπος συλλογής των πληροφοριών για τα νοικοκυριά και τα άτομα περιγράφονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 8

Κανόνες δειγματοληψίας και ανίχνευσης

1. Τα συγχρονικά και διαχρονικά δεδομένα βασίζονται σε τυχαία δείγματα αντιπροσωπευτικά σε εθνικό επίπεδο.

2. Κατ' εξαίρεση της παραγράφου 1, η Γερμανία παρέχει συγχρονικά δεδομένα βασισμένα σε τυχαίο αντιπροσωπευτικό σε εθνικό επίπεδο δείγμα για πρώτη φορά για το έτος 2008. Για το έτος 2005, η Γερμανία παρέχει δεδομένα από τα οποία το 25 % βασίζεται σε τυχαίο δείγμα και το 75 % βασίζεται σε ποσοτώσεις δειγμάτων οι οποίες προοδευτικά αντικαθίστανται από τυχαία δείγματα, ούτως ώστε το έτος 2008 να έχει επιτευχθεί πλήρως τυχαία δειγματοληψία.

Όσον αφορά τη διαχρονική συνιστώσα, η Γερμανία παρέχει για το έτος 2006 ένα τρίτο των διαχρονικών δεδομένων (δεδομένα για τα έτη 2005 και 2006) τα οποία βασίζονται σε τυχαία δειγματοληψία και δύο τρίτα σε ποσοτώσεις δειγματος. Για το 2007, το ήμισυ των διαχρονικών δεδομένων των ετών 2005, 2006 και 2007 βασίζεται σε τυχαία δειγματοληψία και το άλλο ήμισυ σε ποσοτώσεις δειγματος. Μετά το 2007 όλα τα διαχρονικά δεδομένα βασίζονται σε τυχαία δειγματοληψία.

3. Στη διαχρονική συνιστώσα, τα άτομα που περιλαμβάνονται στο αρχικό δείγμα, δηλαδή τα άτομα του δείγματος, ακολουθούνται καθ' όλη τη διάρκεια του πάνελ. Κάθε άτομο του δείγματος που μετακομίζει σε ιδιωτικό νοικοκυριό εντός των εθνικών συνόρων ακολουθείται στο νέο τόπο διαμονής του, σύμφωνα με κανόνες και διαδικασίες ανίχνευσης οι οποίοι πρόκειται να οριστούν με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.

Άρθρο 9

Μεγέθη δείγματος

1. Με βάση τις διάφορες στατιστικές και πρακτικές θεωρήσεις και τις απαιτήσεις ακρίβειας για τις πλέον κρίσιμες μεταβλητές, τα ελάχιστα αποτελεσματικά μεγέθη δείγματος πρέπει να είναι σύμφωνα με εκείνα που καθορίζονται στον πίνακα του παραρτήματος II.

2. Ως μέγεθος δείγματος για τη διαχρονική συνιστώσα λαμβάνεται, για οποιαδήποτε δύο συνεχόμενα έτη, ο αριθμός των νοικοκυριών που υποβλήθηκαν επιτυχώς σε συνέντευξη κατά το πρώτο έτος και των οποίων όλα τα μέλη ή τουλάχιστον η πλειοψηφία των μελών τους ηλικίας 16 ετών και άνω υποβάλλονται επιτυχώς σε συνέντευξη και κατά τα δύο αυτά συνεχόμενα έτη.

3. Τα κράτη μέλη τα οποία χρησιμοποιούν μητρώα για το εισόδημα και για άλλα δεδομένα μπορούν να χρησιμοποιήσουν δείγμα ατόμων αντί για δείγμα πλήρων νοικοκυριών κατά την έρευνα με συνέντευξη. Το ελάχιστο αποτελεσματικό μέγεθος δείγματος, όσον αφορά τον αριθμό των ατόμων ηλικίας 16 ετών και άνω που υποβάλλονται σε λεπτομερή συνέντευξη, αντιστοιχεί στο 75 % των αριθμητικών στοιχείων των στηλών 3 και 4 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα II, για τη συγχρονική και τη διαχρονική συνιστώσα αντίστοιχα.

Πρέπει να συλλέγονται επίσης στοιχεία εισοδήματος και άλλα δεδομένα για το νοικοκυριό κάθε μέλους δείγματος, και για όλα τα μέλη του.

Άρθρο 10

Διαβίβαση δεδομένων

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat), με τη μορφή αρχείων μικροδεδομένων, σταθμισμένα συγχρονικά και διαχρονικά δεδομένα, πλήρως ελεγμένα, καταγεγραμμένα και υπολογισμένα όσον αφορά το εισόδημα.

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή, σύμφωνα με ένα κατάλληλο τεχνικό μορφότυπο το οποίο καθορίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.

2. Όσον αφορά τη συγχρονική συνιστώσα, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) τα αρχεία μικροδεδομένων του έτους έρευνας N, κατά προτίμηση εντός ένδεκα μηνών από τη λήξη της συλλογής δεδομένων. Η τελευταία προθεσμία για τη διαβίβαση των μικροδεδομένων στη Eurostat είναι η 30ή Νοεμβρίου του έτους (N+1) για τα κράτη μέλη στα οποία τα δεδομένα συλλέγονται στο τέλος του έτους N ή μέσω συνεχούς έρευνας ή από μητρώα, και η 1η Οκτωβρίου του έτους (N+1) για τα άλλα κράτη μέλη.

Μαζί με τα αρχεία μικροδεδομένων, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν δείκτες κοινωνικής συνοχής βασισμένους στο συγχρονικό δείγμα του έτους N, οι οποίοι θα συμπεριλαμβάνονται στην ετήσια εαρινή έκθεση του έτους (N+2) προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Οι ημερομηνίες για τη διαβίβαση των δεδομένων ισχύουν επίσης για τη διαβίβαση συγκρίσιμων δεδομένων σχετικά με συγχρονικούς κοινούς δείκτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για εκείνα τα κράτη μέλη τα οποία αρχίζουν την ετήσια συλλογή δεδομένων μετά το έτος 2004, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2.

3. Όσον αφορά τη διαχρονική συνιστώσα, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) τα αρχεία μικροδεδομένων έως το έτος N, κατά προτίμηση εντός δεκαπέντε μηνών από το τέλος της εργασίας πεδίου. Η υποχρεωτική προθεσμία για τη διαβίβαση των μικροδεδομένων στη Eurostat είναι το τέλος Μαρτίου (N+2), με κάθε έτος να έχει αφετηρία το δεύτερο έτος του EU-SILC.

Η πρώτη διαβίβαση δεδομένων που θα αφορά διαχρονικά συσχετιζόμενα στοιχεία:

- για τα έτη έρευνας 2004 και 2005, στην περίπτωση των κρατών μελών που αρχίζουν την ετήσια συλλογή δεδομένων το 2004, πραγματοποιείται έως το τέλος Μαρτίου του έτους 2007, και
- για τα έτη έρευνας 2005 και 2006, στην περίπτωση των κρατών μελών που αρχίζουν την ετήσια συλλογή δεδομένων το 2005, πραγματοποιείται έως το τέλος Μαρτίου του έτους 2008.

Η επόμενη διαβίβαση καλύπτει τα τρία πρώτα έτη έρευνας 2004-2006 (2005-2007) και πραγματοποιείται έως το τέλος Μαρτίου των ετών 2008 και 2009, αντίστοιχα.

Εν συνέχεια, παρέχονται κάθε έτος διαχρονικά δεδομένα τα οποία καλύπτουν τα προηγούμενα τέσσερα έτη έρευνας (αναθεωρημένα σε σχέση με τις προηγούμενες εκδόσεις, όπου αυτό απαιτείται).

Άρθρο 11

Δημοσίευση

Όσον αφορά τη συγχρονική συνιστώσα, η Επιτροπή (Eurostat) δημοσιεύει μια ετήσια συγχρονική έκθεση σε κοινοτικό επίπεδο έως το τέλος Ιουνίου του έτους N+2, η οποία βασίζεται στα δεδομένα που έχουν συλλεγεί κατά τη διάρκεια του έτους N.

Για τα κράτη μέλη που αρχίζουν την ετήσια συλλογή δεδομένων μετά το 2004, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, η συγχρονική έκθεση για το 2004 περιλαμβάνει τους κοινούς συγχρονικούς δείκτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Από το έτος 2006, η συγχρονική έκθεση περιλαμβάνει τα διαθέσιμα αποτελέσματα των μεθοδολογικών μελετών που αναφέρονται στο άρθρο 16.

Άρθρο 12

Πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα EU-SILC για επιστημονικούς σκοπούς

1. Η κοινοτική αρχή (Eurostat) μπορεί να επιτρέψει την πρόσβαση, εντός του χώρου εγκατάστασής της σε εμπιστευτικά δεδομένα, ή να γνωστοποιήσει σειρές ανώνυμων μικροδεδομένων προερχόμενων από τις στατιστικές πηγές EU-SILC, για επιστημονικούς σκοπούς, και σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 831/2002.

2. Για τη συγχρονική συνιστώσα, τα αρχεία μικροδεδομένων σε κοινοτικό επίπεδο που αφορούν τα συλλεγόμενα κατά το έτος N δεδομένα πρέπει να έχουν καταστεί διαθέσιμα για επιστημονικούς σκοπούς από το τέλος Φεβρουαρίου του έτους N+2.

3. Για τη διαχρονική συνιστώσα, τα αρχεία μικροδεδομένων σε κοινοτικό επίπεδο που αφορούν τα συλλεγόμενα κατά το έτος N δεδομένα πρέπει να έχουν καταστεί διαθέσιμα για επιστημονικούς σκοπούς από το τέλος Ιουλίου του έτους N+2.

Η πρώτη έκδοση των αρχείων διαχρονικών μικροδεδομένων για τα κράτη μέλη που αρχίζουν συλλογή δεδομένων το έτος 2004 καλύπτει τα έτη 2004 και 2005 και πραγματοποιείται στο τέλος Ιουλίου του έτους 2007.

Η δεύτερη έκδοση, του Ιουλίου του 2008, καλύπτει τα έτη 2004-2006 για τα κράτη μέλη που αρχίζουν τη συλλογή δεδομένων το έτος 2004, και τα έτη 2005 και 2006 για τα κράτη μέλη που αρχίζουν τη συλλογή δεδομένων το έτος 2005.

Η τρίτη έκδοση, του Ιουλίου του 2009, καλύπτει τα έτη 2004-2007, για τα κράτη μέλη που αρχίζουν τη συλλογή δεδομένων το 2004 και τα έτη 2005-2007 για τα κράτη μέλη που αρχίζουν τη συλλογή δεδομένων το έτος 2005.

Εν συνέχεια, κάθε έκδοση του Ιουλίου καλύπτει διαχρονικά δεδομένα σε κοινοτικό επίπεδο για τα τέσσερα πιο πρόσφατα έτη για τα οποία διατίθενται δεδομένα.

4. Οι εκδόσεις που εκπονεί η επιστημονική επιτροπή με βάση αρχεία συγχρονικών δεδομένων τα οποία έχουν συλλεγεί το έτος N δεν ανακοινώνονται πριν από τον Ιούλιο του έτους N+2.

Οι εκδόσεις που εκπονεί η επιστημονική επιτροπή με βάση αρχεία διαχρονικών δεδομένων τα οποία αφορούν το έτος της έρευνας N δεν ανακοινώνονται πριν από τον Ιούλιο του έτους N+3.

Άρθρο 13

Χρηματοδότηση

1. Κατά τα πρώτα τέσσερα έτη συλλογής δεδομένων σε κάθε κράτος μέλος, αυτό το κράτος μέλος λαμβάνει οικονομική ενίσχυση από την Κοινότητα με σκοπό την κάλυψη του κόστους των σχετικών εργασιών.
2. Το ποσό των πιστώσεων που διατίθενται ετησίως για την οικονομική ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.
3. Οι ετήσιες διαθέσιμες πιστώσεις χορηγούνται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

Άρθρο 14

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή στατιστικού προγράμματος η οποία συστάθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ.
 2. Όπου γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται στα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.
- Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ανέρχεται σε τρεις μήνες.
3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 15

Μέτρα εφαρμογής

1. Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, περιλαμβανομένων των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να συνεκτιμηθούν οι οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις, λαμβάνονται τουλάχιστον δώδεκα μήνες πριν από την έναρξη του έτους της έρευνας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.
2. Τα εν λόγω μέτρα αφορούν:
 - α) στην κατάρτιση του καταλόγου των βασικών μεταβλητών-στόχων που θα περιληφθούν σε κάθε τομέα της συγχρονικής συνιστώσας και του καταλόγου των μεταβλητών-στόχων που θα περιληφθούν στη διαχρονική συνιστώσα, περιλαμβανομένων του καθορισμού των κωδικών των μεταβλητών και του τεχνικού μορφότυπου διαβίβασης στη Eurostat·
 - β) στο αναλυτικό περιεχόμενο τόσο της ενδιάμεσης όσο και της τελικής έκθεσης ποιότητας·
 - γ) στους ορισμούς και την ενημέρωση των ορισμών, ιδίως στη βελτίωση της λειτουργικότητας των ορισμών του εισοδήματος που δίδονται στα στοιχεία β) και γ) του άρθρου 2 (περιλαμβανομένου του χρονοδιαγράμματος για τη συμπερίληψη των διαφόρων συνιστωσών)·
 - δ) σε θέματα δειγματοληψίας, περιλαμβανομένων των κανόνων ανίχνευσης·
 - ε) σε θέματα εργασίας πεδίου και διαδικασιών υπολογισμού·

στ) στον κατάλογο των δευτερευόντων τομέων-στόχων και δευτερευουσών μεταβλητών-στόχων.

3. Κατ' εξαίρεση, τα μέτρα τα αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, όσον αφορά τη συλλογή δεδομένων που πραγματοποιείται κατά το έτος 2004, περιλαμβανομένων των μέτρων που πρέπει να ληφθούν για να συνεκτιμηθούν οι οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις, αφορούν μόνο τα στοιχεία α) έως ε) της παραγράφου 2, και λαμβάνονται τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την έναρξη του έτους της έρευνας.

4. Σε κάθε κράτος μέλος, η συνολική διάρκεια της συνέντευξης (τόσο του νοικοκυριού όσο και του ατόμου) που αφορά τις βασικές και τις δευτερεύουσες μεταβλητές-στόχους της συγχρονικής συνιστώσας δεν υπερβαίνει τη μία ώρα, κατά μέσο όρο.

Άρθρο 16

Εκθέσεις και μελέτες

1. Τα κράτη μέλη εκπονούν, έως το τέλος του έτους N+1, μια ενδιάμεση έκθεση ποιότητας η οποία θα αναφέρεται στους κοινούς συγχρονικούς δείκτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης με βάση τη συγχρονική συνιστώσα του έτους N.

Τα κράτη μέλη εκπονούν, έως το τέλος του έτους N+2, τελικές εκθέσεις ποιότητας που καλύπτουν και τη συγχρονική και τη διαχρονική συνιστώσα όσον αφορά το έτος έρευνας N, με την προσοχή στραμμένη στην εσωτερική ακρίβεια. Κατ' εξαίρεση, η έκθεση του 2004 (για κράτη μέλη που αρχίζουν τη συλλογή στοιχείων το 2004) και η έκθεση του 2005 (για κράτη μέλη που αρχίζουν τη συλλογή στοιχείων το 2005) καλύπτουν μόνο τη συγχρονική συνιστώσα.

Επιτρέπονται μικρές αποκλίσεις από τους κοινούς ορισμούς, όπως π.χ. εκείνους που αφορούν το ιδιωτικό νοικοκυριό και την περίοδο αναφοράς για το εισόδημα, υπό τον όρο ότι επηρεάζουν οριακά μόνον τη συγκρισιμότητα. Η επίπτωσή τους επί της συγκρισιμότητας αναφέρεται στις εκθέσεις ποιότητας.

2. Η Επιτροπή (Eurostat) εκπονεί, έως το τέλος Ιουνίου N+2, συγκριτική ενδιάμεση έκθεση ποιότητας σχετικά με τους κοινούς συγχρονικούς δείκτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης του έτους N.

Η Επιτροπή (Eurostat) εκπονεί, έως τις 30 Ιουνίου N+3, συγκριτική τελική έκθεση ποιότητας που καλύπτει και τη συγχρονική και τη διαχρονική συνιστώσα όσον αφορά το έτος έρευνας N. Κατ' εξαίρεση, η έκθεση του 2004 (για τα κράτη μέλη που αρχίζουν συλλογή στοιχείων το 2004) και η έκθεση του 2005 (για τα κράτη μέλη που αρχίζουν συλλογή στοιχείων το 2005) καλύπτουν μόνο τη συγχρονική συνιστώσα.

3. Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2007, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με το έργο που έχει επιτελεστεί στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

4. Η Επιτροπή (Eurostat) οργανώνει από το έτος 2004 και εξής μεθοδολογικές μελέτες για να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος των χρησιμοποιούμενων εθνικών πηγών δεδομένων στη συγκρισιμότητα και να προσδιορισθούν οι ορθότερες πρακτικές που πρέπει να ακολουθούνται. Τα πορίσματα των μελετών αυτών περιλαμβάνονται στην έκθεση που προβλέπεται στην παράγραφο 3.

Άρθρο 17

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΒΑΣΙΚΟΙ ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΓΧΡΟΝΙΚΗ ΣΥΝΙΣΤΩΣΑ ΚΑΙ ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΑΧΡΟΝΙΚΗ ΣΥΝΙΣΤΩΣΑ

1. Πληροφορίες για το νοικοκυριό

Μονάδα (Άτομα ή νοικοκυριά)	Μέθοδος συλλογής	Πεδία	Τομείς	Περίοδος αναφοράς	Συγχρονικός (X) ή/και διαχρονικός (L) τομέας
Νοικοκυριό	Πληροφορίες που συλλέγονται από ένα μέλος νοικοκυριού ηλικίας 16 ετών και άνω ή προέρχονται από μητρώα	Βασικά δεδομένα	Βασικά δεδομένα για το νοικοκυριό, συμπεριλαμβανομένου του βαθμού αστικοποίησης	Τρέχουσα περίοδος	X, L
		Εισόδημα	Συνολικό εισόδημα του νοικοκυριού [ακαθάριστο ⁽¹⁾ και διαθέσιμο]	Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	X, L
			Συνιστώσες του ακαθάριστου εισοδήματος σε επίπεδο νοικοκυριού	Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	X, L
		Κοινωνικός αποκλεισμός	Καθυστερούμενες πληρωμές, σχετικές με τη στέγαση ή όχι	Δώδεκα τελευταίοι μήνες	X, L
			Μη χρηματικοί δείκτες αποστέρησης του νοικοκυριού, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών δυσκολιών του νοικοκυριού να ανταποκρίνεται στις ανάγκες του, στα χρέη του και στην αντιμετώπιση έκτακτων αλλά αναγκαίων δαπανών	Τρέχουσα περίοδος	X, L
			Φυσικό και κοινωνικό περιβάλλον	Τρέχουσα περίοδος	X
		Πληροφορίες σχετικά με την εργασία	Φροντίδα για τα παιδιά	Τρέχουσα περίοδος	X
		Στέγαση	Τύπος κατοικίας, καθεστώς ενοίκου και συνθήκες στέγασης	Τρέχουσα περίοδος	X, L
			Ανέσεις της κατοικίας	Τρέχουσα περίοδος	X
			Κόστος στέγασης	Τρέχουσα περίοδος	X

⁽¹⁾ Οι συνιστώσες του ακαθάριστου εισοδήματος καλύπτουν το ακαθάριστο εισόδημα από μισθωτή εργασία και από αυτοαπασχόληση (χρηματικό και μη), τις ακαθάριστες εργοδοτικές ασφαλιστικές εισφορές, το τεκμαρτό ενοίκιο, το εισόδημα από περιουσιακά στοιχεία, το τρέχον ακαθάριστο εισόδημα εκ μεταβιβάσεων, λοιπά ακαθάριστα εισοδήματα και τις πληρωμές τόκων.

Οι μη χρηματικές συνιστώσες εισοδήματος από μισθωτή εργασία (εξαιρουμένων των εταιρικών αυτοκινήτων που υπολογίζονται από το πρώτο έτος της έρευνας) και από αυτοαπασχόληση, τεκμαρτό ενοίκιο και πληρωμές τόκων είναι προαιρετικά από το πρώτο έτος της έρευνας και υποχρεωτικά από το 2007.

Οι ακαθάριστες εργοδοτικές ασφαλιστικές εισφορές θα περιλαμβάνονται μόνο από το 2007, εάν είναι θετικά τα αποτελέσματα των μελετών σκοπιμότητας.

Οι μεταβλητές που απαιτούνται για τον υπολογισμό του τεκμαρτού ενοικίου θα συλλέγονται από το πρώτο έτος της συλλογής δεδομένων για κάθε κράτος μέλος (2004 ή 2005).

2. Προσωπικές πληροφορίες

Μονάδα (Άτομα ή νοικοκυριά)	Μέθοδος συλλογής	Πεδία	Τομείς	Περίοδος αναφοράς	Συγχρονικός (X) ή/και διαχρονικός (L) τομέας
Όλα τα άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών	Προσωπικές πληροφορίες που συλλέγονται από μέλος νοικοκυριού ηλικίας 16 ετών και άνω ή προέρχονται από μητρώα	Βασικά δεδομένα	Δημογραφικά δεδομένα	Τρέχουσα περίοδος	X, L
Πρώην μέλη του νοικοκυριού			Δημογραφικά δεδομένα	Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	L
Όλα τα άτομα του νοικοκυριού ηλικίας 16 ετών και άνω	Προσωπικές πληροφορίες που συλλέγονται από όλα τα μέλη του νοικοκυριού ηλικίας 16 ετών και άνω (από αντιπρόσωπο κατ' εξαίρεση, σε περίπτωση προσωρινής απουσίας ή ανικανότητας) ή προέρχονται από μητρώα	Εισόδημα	Ακαθάριστο προσωπικό εισόδημα, σύνολο και συνιστώσες σε προσωπικό επίπεδο	Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	X, L
	Κατά προτίμηση με προσωπική επαφή, αλλά και μέσω αντιπροσώπου ως κανονική διαδικασία ή μέσω μητρώων	Βασικά δεδομένα	Βασικά προσωπικά δεδομένα	Τρέχουσα περίοδος	X, L
			Δημογραφικά δεδομένα	Τρέχουσα περίοδος	X, L
		Εκπαίδευση	Εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένου του ανωτάτου επιπέδου κατά τη διεθνή πρότυπη ταξινόμηση της εκπαίδευσης (ISCED)	Τρέχουσα περίοδος	X, L
		Πληροφορίες σχετικά με την εργασία	Βασικές πληροφορίες σχετικά με την τρέχουσα δραστηριότητα και την τρέχουσα κύρια εργασία, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για την τελευταία κύρια εργασία των ανέργων	Τρέχουσα περίοδος	X, L
			Βασικές πληροφορίες για δραστηριότητα κατά την περίοδο αναφοράς	Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	X
			Συνολικός αριθμός ωρών εργασίας στην τρέχουσα δεύτερη, τρίτη κ.λπ. εργασία	Τρέχουσα περίοδος	X
Τουλάχιστον ένα μέλος του νοικοκυριού ηλικίας 16 ετών και άνω (το επιλεγμένο μέλος δείγματος)	Προσωπικές πληροφορίες που συλλέγονται από άτομα (πληρεξουσίου κατ' εξαίρεση) ή προέρχονται από μητρώα	Υγεία	Υγεία, συμπεριλαμβανομένης και της κατάστασης της υγείας και των χρόνιων ασθενειών ή χρόνιων φυσικών μειονεξιών	Τρέχουσα περίοδος	X, L
			Πρόσβαση στην ιατρική περίθαλψη	Δώδεκα τελευταίοι μήνες	X
		Πληροφορίες σχετικά με την εργασία	Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εργασία	Τρέχουσα περίοδος	X, L
			Ιστορικό των δραστηριοτήτων	Επαγγελματικός βίος	L
			Χρονοδιάγραμμα των δραστηριοτήτων	Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	L

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ελάχιστα αποτελεσματικά μεγέθη δείγματος

	Νοικοκυριά		Ερευνήτέα άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω που υποβάλλονται σε συνέντευξη	
	Συγχρονικό	Διαχρονικό	Συγχρονικό	Διαχρονικό
	1	2	3	4
Κράτη μέλη ΕΕ				
Βέλγιο	4 750	3 500	8 750	6 500
Δανία	4 250	3 250	7 250	5 500
Γερμανία	8 250	6 000	14 500	10 500
Ελλάδα	4 750	3 500	10 000	7 250
Ισπανία	6 500	5 000	16 000	12 250
Γαλλία	7 250	5 500	13 500	10 250
Ιρλανδία	3 750	2 750	8 000	6 000
Ιταλία	7 250	5 500	15 500	11 750
Λουξεμβούργο	3 250	2 500	6 500	5 000
Κάτω Χώρες	5 000	3 750	8 750	6 500
Αυστρία	4 500	3 250	8 750	6 250
Πορτογαλία	4 500	3 250	10 500	7 500
Φινλανδία	4 000	3 000	6 750	5 000
Σουηδία	4 500	3 500	7 500	5 750
Ηνωμένο Βασίλειο	7 500	5 750	13 750	10 500
Σύνολο κρατών μελών ΕΕ	80 000	60 000	156 000	116 500
Ισλανδία	2 250	1 700	3 750	2 800
Νορβηγία	3 750	2 750	6 250	4 650
Σύνολο, συμπεριλαμβανομένης της Ισλανδίας και της Νορβηγίας	86 000	64 450	166 000	123 950

Σημείωση: Σημείο αναφοράς είναι το αποτελεσματικό μέγεθος δείγματος, δηλαδή το μέγεθος που θα απαιτούνταν εάν η έρευνα βασιζόταν σε απλή τυχαία δειγματοληψία (επίδραση σχεδιασμού σε σχέση με τη μεταβλητή «ποσοστό κινδύνου φτώχειας» = 1,0). Τα πραγματικά μεγέθη δείγματος θα πρέπει να είναι μεγαλύτερα ώστε η επίδραση του σχεδιασμού να υπερβαίνει το 1,0 και να αντισταθμίζονται οι μη απαντήσεις όλων των ειδών. Επιπλέον, το μέγεθος δείγματος αναφέρεται στον αριθμό των έγκυρων νοικοκυριών, δηλαδή των νοικοκυριών για τα οποία, και για όλα τα μέλη των οποίων, έχουν ληφθεί όλες ή σχεδόν όλες οι απαιτούμενες πληροφορίες.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1178/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Ιουλίου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	096	33,4
	999	33,4
0707 00 05	052	88,1
	628	119,5
	999	103,8
0709 90 70	052	76,5
	999	76,5
0805 50 10	382	59,8
	388	57,7
	524	80,7
	528	65,3
	999	65,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	68,8
	400	121,9
	508	80,3
	512	77,0
	524	46,9
	528	60,6
	720	58,1
	804	92,5
	999	75,8
0808 20 50	388	103,8
	512	85,2
	528	75,8
	999	88,3
0809 10 00	052	198,2
	064	149,9
	999	174,1
0809 20 95	052	316,8
	060	156,6
	061	210,0
	064	231,2
	068	99,1
	400	255,6
	616	181,2
	999	207,2
0809 40 05	052	203,9
	624	193,6
	999	198,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1179/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Ιουλίου 2003

για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής

ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	47,00	349,08	431,61	32,44
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	141,30	1 049,41	1 297,50	97,51
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	40,98	304,36	376,31	28,28
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	52,34	388,73	480,63	36,12
1.90	Μπρόκολα [<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck] ex 0704 90 90	61,43	456,24	564,10	42,39
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	54,27	403,06	498,35	37,45
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	36,50	271,09	335,17	25,19
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 00	92,37	686,03	848,22	63,74
1.160	Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	449,91	3 341,49	4 131,44	310,48
1.170	Φασόλια:				
1.170.1	— Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	48,19	357,89	442,50	33,25
1.170.2	— Φασόλια (<i>Phaseolus</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	93,80	696,65	861,35	64,73
1.200	Σπαράγγια:				
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	248,39	1 844,82	2 280,95	171,42
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	218,23	1 620,79	2 003,96	150,60
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	89,34	663,55	820,42	61,66
1.220	Σέλινια με ραβδώσεις [<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	79,14	587,77	726,73	54,61
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 59 10	1 166,78	8 665,68	10 714,31	805,19
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	163,10	1 211,31	1 497,67	112,55
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	86,03	638,94	789,99	59,37
2.30	Ανανάδες νωποί ex 0804 30 00	85,22	632,95	782,58	58,81

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά ex 0804 40 00	152,17	1 130,18	1 397,37	105,01
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας goyaves και μάγγες, νωπά ex 0804 50 00	166,24	1 234,64	1 526,52	114,72
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:				
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	50,80	377,29	466,49	35,06
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	53,37	396,36	490,06	36,83
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	44,82	332,88	411,57	30,93
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas), νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά:				
2.70.1	— Clémentines ex 0805 20 10	85,76	636,91	787,48	59,18
2.70.2	— Monréales et Satsumas ex 0805 20 30	84,93	630,80	779,92	58,61
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings ex 0805 20 50	72,51	538,54	665,86	50,04
2.70.4	— Tangerines και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	81,99	608,94	752,90	56,58
2.85	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), νωπά 0805 50 90	96,39	715,85	885,09	66,52
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, νωπά:				
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 00	92,96	690,40	853,61	64,15
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 00	91,51	679,68	840,36	63,15
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι 0806 10 10	193,12	1 434,28	1 773,35	133,27
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	40,27	299,08	369,78	27,79
2.120	Πέπονες (εκτός των υδροπεπόνων):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	69,83	518,63	641,24	48,19
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	88,43	656,77	812,04	61,03
2.140	Αχλάδια:				
2.140.1	— Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia), Αχλάδια-Ύα (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Έτεροι ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.200	Φράουλες 0810 10 00	110,16	818,16	1 011,58	76,02
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	447,60	3 324,33	4 110,22	308,89

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	2 297,10	17 060,56	21 093,81	1 585,23
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	130,13	966,45	1 194,92	89,80
2.230	Ρόδια ex 0810 90 95	381,46	2 833,10	3 502,87	263,25
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 95	238,07	1 768,18	2 186,19	164,30
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	316,48	2 350,50	2 906,18	218,40

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1180/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Ιουλίου 2003

για καθορισμό ειδικών μέτρων όσον αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής ζάχαρης από Σερβία και Μαυροβούνιο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 9ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 764/2003 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 2003, για την αναστολή, για περίοδο τριών μηνών, όσον αφορά τη ζάχαρη που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1701 και 1702 και εισάγεται από τη Σερβία και Μαυροβούνιο, των διακανονισμών που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου για την εισαγωγή έκτακτων εμπορικών μέτρων για τις χώρες και τα εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης ⁽³⁾, δημοσιεύθηκε την 1η Μαΐου 2003 στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και τέθηκε σε ισχύ στις 8 Μαΐου 2003.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 764/2003 αναστέλλει την προτιμσιακή μεταχείριση της ζάχαρης που εισάγεται από Σερβία και Μαυροβούνιο από τις 8 Μαΐου 2003 και μετά.

Πρέπει συνεπώς να εγκριθούν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να μπορέσουν οι κάτοχοι πιστοποιητικών εισαγωγής να ανακτήσουν την εγγύηση στην περίπτωση κατά την οποία ο κάτοχος δεν επιθυμεί να χρησιμοποιήσει το πιστοποιητικό με τους όρους που ισχύουν από τις 8 Μαΐου 2003 και μετά.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κάτοχος πιστοποιητικού εισαγωγής, που εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/95 της Επιτροπής ⁽⁴⁾ και ισχύει μετά τις 7 Μαΐου 2003, μπορεί να ζητήσει την ακύρωση του πιστοποιητικού. Στην περίπτωση αυτή, αποδεδειγμένα αμέσως η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 109 της 1.5.2003, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 14, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 995/2002 (ΕΕ L 152 της 12.6.2002, σ. 11).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1181/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Ιουλίου 2003

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2136/89 του Συμβουλίου περί καθορισμού κοινών προδιαγραφών εμπορίας για τις κονσέρβες σαρδελών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση αγορών προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει τη δυνατότητα θέσπισης κοινών προδιαγραφών εμπορίας για τα αλιευτικά προϊόντα στην Κοινότητα, προκειμένου ιδίως να διευκολυνθεί το εμπόριο με βάση το θεμιτό ανταγωνισμό. Οι προδιαγραφές αυτές μπορούν, ιδίως, να περιλαμβάνουν την επισήμανση των προϊόντων.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2136/89 του Συμβουλίου ⁽²⁾ θεσπίζει τις κοινές προδιαγραφές εμπορίας για κονσέρβες σαρδελών στην Κοινότητα.
- (3) Η διευρυνόμενη ποικιλία εφοδιασμού διατηρημένων προϊόντων που διατίθενται στο εμπόριο και παρουσιάζονται με τον ίδιο τρόπο όπως οι κονσέρβες σαρδελών στην Κοινότητα καθιστά αναγκαία την παροχή επαρκών πληροφοριών στους καταναλωτές όσον αφορά την ταυτότητα και τα βασικά χαρακτηριστικά του προϊόντος. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να ορισθούν κοινοί κανόνες για διατηρημένα προϊόντα που διατίθενται στο εμπόριο και παρουσιάζονται κατά τον ίδιο τρόπο όπως οι κονσέρβες σαρδελών στην Κοινότητα.
- (4) Για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι προδιαγραφές Codex STAN94 του Codex Alimentarius καθώς επίσης και οι ιδιαίτερες συνθήκες που επικρατούν στην κοινοτική αγορά.
- (5) Για το σκοπό της επίτευξης διαφάνειας της αγοράς, θεμιτού ανταγωνισμού και ποικιλίας επιλογής, είναι αναγκαίο να προσδιοριστεί ότι οι κονσέρβες προϊόντων τύπου σαρδέλας πρέπει να παρασκευάζονται αποκλειστικά από σαφώς καθορισμένα είδη.
- (6) Είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές των κωδικών της συνδυασμένης ονοματολογίας για κονσέρβες σαρδελών.
- (7) Ο όρος «σαρδέλες» μπορεί να αποτελεί μέρος μόνο της εμπορικής περιγραφής των προϊόντων τύπου σαρδέλας εάν συνοδεύεται από επαρκείς προσδιορισμούς. Οι εμπορικές περιγραφές που στηρίζονται μόνο σε γεωγραφικές ονομασίες, δεν είναι επαρκώς προσδιοριστικές. Προκειμένου να διευκολυνθεί η κατάλληλη ταυτοποίηση κάθε προϊόντος τύπου σαρδέλας, αποφεύγοντας έτσι τη σύγχυση μεταξύ δια-

φορετικών ειδών ψαριών, θα πρέπει να χρησιμοποιείται η επιστημονική ονομασία του είδους ως προσδιοριστικός όρος.

- (8) Ο συνδυασμός της λέξης «σαρδέλες» με την κοινή ονομασία του είδους ψαριού τύπου σαρδέλας μπορεί μόνον να δημιουργήσει σύγχυση ως προς την αληθινή φύση του προϊόντος. Από την άλλη πλευρά, οι κοινές ονομασίες που δεν περιλαμβάνουν τη λέξη «σαρδέλες» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται για τη διάθεση στο εμπόριο προϊόντων τύπου σαρδέλας σύμφωνα με το δικαίωμα του κράτους μέλους εμπορίας και κατά τρόπο ο οποίος να μην παραπλανά τους καταναλωτές.
- (9) Οι απαιτήσεις που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση τροφίμων ⁽³⁾.
- (10) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2136/89 θα πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθεί.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης προϊόντων αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2136/89 τροποποιείται ως εξής:

1. Στον τίτλο, η φράση «περί καθορισμού κοινών προδιαγραφών εμπορίας για κονσέρβες σαρδελών» αντικαθίσταται από τη φράση «περί καθορισμού κοινών προδιαγραφών εμπορίας για κονσέρβες σαρδελών και εμπορικών προδιαγραφών για κονσέρβες σαρδελών και προϊόντων τύπου σαρδέλας».
2. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από τα εξής:
«Άρθρο 1
Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις προδιαγραφές που διέπουν την εμπορία κονσερβών σαρδέλας και τις εμπορικές περιγραφές κονσερβών σαρδέλας και κονσερβών προϊόντων τύπου σαρδέλας που τίθενται σε εμπορία στην Κοινότητα.»
3. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 1α:

«Άρθρο 1α

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

1. “κονσέρβες σαρδέλας” νοούνται τα προϊόντα που παρασκευάζονται από ψάρια του είδους *Sardina pilchardus*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.⁽²⁾ ΕΕ L 212 της 22.7.1989, σ. 79.⁽³⁾ ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.

2. “κονσέρβες προϊόντων τύπου σαρδέλας” νοούνται τα προϊόντα που διατίθενται στο εμπόριο και παρουσιάζονται κατά τον ίδιο τρόπο όπως οι κονσέρβες σαρδέλας και παρασκευάζονται από ψάρια των ακόλουθων ειδών:
- α) *Sardinops melanosticus*, *S. neopilchardus*, *S. ocellatus*, *S. sagax*, *S. caeryleus*·
 - β) *Sardinella aurita*, *S. brasiliensis*, *S. maderensis*, *S. longiceps*, *S. gibbosa*·
 - γ) *Clupea harengus*·
 - δ) *Sprattus sprattus*·
 - ε) *Hyperlophus vittatus*·
 - στ) *Nematalosa vlaminghi*·
 - ζ) *Etrumeus teres*·
 - η) *Ethmidium maculatum*·
 - θ) *Engraulis anchoita*, *E. mordax*, *E. ringens*·
 - ι) *Opisthonema oglinum*·
4. Στο άρθρο 2, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το κείμενο:
- «— υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1604 13 11, 1604 13 19 και ex 1604 20 50.»
5. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 7α:
- «Άρθρο 7α
1. Με την επιφύλαξη της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*), οι κονσέρβες προϊόντων τύπου σαρδέλας τίθενται στο εμπόριο της Κοινότη-

τας με εμπορική περιγραφή που θα περιλαμβάνει τη λέξη “σαρδέλες” η οποία θα ακολουθείται από την επιστημονική ονομασία του είδους.

2. Σε περίπτωση επισημάνσης της εμπορικής περιγραφής που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στο δοχείο συσκευασίας ενός προϊόντος τύπου σαρδέλας, η επισημάνση αυτή πρέπει να επιδεικνύεται κατά σαφή και ευδιάκριτο τρόπο.

3. Η επιστημονική ονομασία πρέπει να περιλαμβάνει, σε όλες τις περιπτώσεις, το όνομα του γένους και την ειδική λατινική ονομασία.

4. Μόνο ένα είδος πρέπει να διατίθεται στο εμπόριο με μία και μόνο εμπορική περιγραφή.

(*) ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1182/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Ιουλίου 2003

περί διορθώσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 315/2003 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1227/2000 περί καθορισμού λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και ιδίως σχετικά με το δυναμικό παραγωγής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 ⁽²⁾, και ιδίως από τα άρθρα 10 και 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Διαπιστώθηκε λάθος στο κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 315/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾. Για να αποφευχθούν παρερμηνείες και να διασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό, πρέπει να διορθωθεί το εν λόγω λάθος.
- (2) Πρέπει συνεπώς να διορθωθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 315/2003.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 315/2003 διορθώνεται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, παρουσιάζεται το εξής σημείο:
«5. Το παράρτημα τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.»
2. Στο παράρτημα, μετά τον όρο «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ», προστίθεται η εξής φράση:
«Οι πίνακες 4.1, 4.2 και 4.3 αντικαθίστανται από τους εξής πίνακες:»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 24 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 46 της 20.2.2003, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1183/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Ιουλίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 33,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο πλαίσιο της απόσταξης του οίνου σε πόσιμη αλκοόλη, που ανοίγει κάθε περίοδο εμπορίας στην Κοινότητα, οι παραγωγοί υποχρεούνται να παραδώσουν τον οίνο τους για απόσταξη και οι οινοπνευματοποιοί πρέπει να αποστάξουν τον οίνο αυτό πριν από καθορισμένη προθεσμία.
- (2) Οι ίδιοι αυτοί οινοπνευματοποιοί αποστάζουν και τα υποπροϊόντα της οινοποίησης εκ των οποίων η λαμβανομένη αλκοόλη πρέπει υποχρεωτικά να παραδοθεί στον οργανισμό παρέμβασης. Η χωρητικότητα των δημοσίων χώρων αποθεματοποίησης σε ορισμένα κράτη μέλη έχει εξαντληθεί και κατά συνέπεια οι δημόσιοι φορείς δεν μπορούν πλέον να δεχθούν παραδόσεις αλκοόλης εκ μέρους των οινοπνευματοποιών με αποτέλεσμα να έχουν γεμίσει και οι χώροι αποθεματοποίησης ορισμένων οινοπνευματοποιών. Η έλλειψη δυνατότητας αποθεματοποίησης εμποδίζει να δεχθούν νέο οίνο για απόσταξη σε πόσιμη αλκοόλη πριν από την προθεσμία που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 625/2003 ⁽⁴⁾.

- (3) Για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει συνεπώς να μεταφερθεί κατά ενάμιση μήνα η προθεσμία που προβλέπεται για την παράδοση του οίνου στην απόσταξη καθώς και η προθεσμία που προβλέπεται για την απόσταξη του οίνου.
- (4) Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 63α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 τροποποιείται ως εξής:

- α) στην παράγραφο 8 προστίθεται το εξής δεύτερο εδάφιο:
«Για την περίοδο 2002/03 η ημερομηνία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο μεταφέρεται στις 31 Αυγούστου της επόμενης περιόδου.»
- β) στην παράγραφο 10 προστίθεται το εξής δεύτερο εδάφιο:
«Για την περίοδο 2002/03 η ημερομηνία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο μεταφέρεται στις 15 Νοεμβρίου της επόμενης περιόδου.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 90 της 8.4.2003, σ. 4.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1184/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Ιουλίου 2003

που τροποποιεί για εικοστή φορά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών στο Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά τους Ταλιμπάν του Αφγανιστάν⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1012/2003 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1, πρώτη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 απαριθμεί τα πρόσωπα, τις ομάδες και τις οντότητες που αφορά η βάση του εν λόγω κανονισμού δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.

- (2) Στις 25 Ιουνίου 2003, η επιτροπή κυρώσεων αποφάσισε να τροποποιήσει τον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που θα πρέπει να αφορά η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων. Συνεπώς, το παράρτημα Ι πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Christopher PATTEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 50.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται ως εξής:

Οι παρακάτω καταχωρήσεις προστίθενται στον κατάλογο υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα»:

1. Youssef ABDAOUI (γνωστός και ως Abu ABDULLAH, ABDELLAH, ABDULLAH), Piazza Giovane Italia n. 2, Varese, Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Kairouan (Τυνησία). Ημερομηνία γεννήσεως: 4 Ιουνίου 1966.
2. Mohamed Amine AKLI [γνωστός και ως α) Mohamed Amine Akli, β) Killech Shamir, γ) Kali Sami, δ) Elias]. Τόπος γεννήσεως: Abordj El Kiffani (Αλγερία). Ημερομηνία γεννήσεως: 30 Μαρτίου 1972.
3. Mehrez AMDOUNI [γνωστός και ως α) Fabio FUSCO, β) Mohamed HASSAN, γ) Thale ABU]. Τόπος γεννήσεως: Τύνιδα (Τυνησία). Ημερομηνία γεννήσεως: 18 Δεκεμβρίου 1969.
4. Chiheb Ben Mohamed AYARI (γνωστός και ως Abu Hchem HICHEM), Via di Saliceto 51/9, Bologna, Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Τύνιδα (Τυνησία). Ημερομηνία γεννήσεως: 19 Δεκεμβρίου 1965.
5. Mondher BAAZAOUI (γνωστός και ως HAMZA), Via di Saliceto 51/9, Bologna, Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Kairouan (Τυνησία). Ημερομηνία γεννήσεως: 18 Μαρτίου 1967.
6. Lionel DUMONT [γνωστός και ως α) BILAL, β) HAMZA, γ) Jacques BROUGERE]. Τόπος γεννήσεως: Roubaix (Γαλλία). Ημερομηνία γεννήσεως: 21 Ιανουαρίου 1971.
7. Moussa Ben Amor ESSAADI [γνωστός και ως α) DAH DAH, β) ABDELRAHMMAN, γ) BECHIR], Via Milano n. 108, Brescia, Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Tabarka (Τυνησία). Ημερομηνία γεννήσεως: 4 Δεκεμβρίου 1964.
8. Rachid FETTAR [γνωστός και ως α) Amine del Belgio, β) Djaffar], Via degli Apuli 5, Milan, Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Boulogin (Αλγερία). Ημερομηνία γεννήσεως: 16 Απριλίου 1969.
9. Brahim Ben Hedili HAMAMI, Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna), Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Goubellat (Τυνησία). Ημερομηνία γεννήσεως: 20 Νοεμβρίου 1971.
10. Khalil JARRAYA [γνωστός και ως α) Khalil YARRAYA, β) Aziz Ben Narvan ABDEL', γ) AMRO, δ) OMAR, ε) AMROU, στ) AMR] Via Bellaria 10, Bologna, Ιταλία ή Via Lazio 3, Bologna, Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Sfax (Τυνησία). Ημερομηνία γεννήσεως: 8 Φεβρουαρίου 1969. Γνωστός επίσης ως Ben Narvan Abdel Aziz, γεννηθείς στη Sereka (πρώην Γιουγκοσλαβία) στις 15 Αυγούστου 1970.
11. Mounir Ben Habib JARRAYA (γνωστός και ως YARRAYA), Via Mirasole 11, Bologna, Ιταλία ή Via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologna), Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Sfax (Τυνησία). Ημερομηνία γεννήσεως: 25 Οκτωβρίου 1963.
12. Faouzi JENDOUBI [γνωστός και ως α) SAID, β) SAMIR] Via Agucchi 250, Bologna Ιταλία ή Via di Saliceto 51/9, Bologna, Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Beja (Τυνησία). Ημερομηνία γεννήσεως: 30 Ιανουαρίου 1966.
13. Fethi Ben Rebai MNASRI [γνωστός και ως α) AMOR, β) Omar ABU, γ) Fethi ALIC], Via Toscana 46, Bologna, Ιταλία ή Via di Saliceto 51/9, Bologna, Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Nefza (Τυνησία). Ημερομηνία γεννήσεως: 6 Μαρτίου 1969.
14. Najib OUAZ, Vicolo dei Prati 2/2, Bologna, Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Hekaima (Τυνησία). Ημερομηνία γεννήσεως: 12 Απριλίου 1960.
15. Ahmed Hosni RARRBO (γνωστός και ως ABDALLAH, ABDULLAH). Τόπος γεννήσεως: Bologhine (Αλγερία). Ημερομηνία γεννήσεως: 12 Σεπτεμβρίου 1974.
16. Nedal SALEH (γνωστός και ως HITEM), Via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Ιταλία ή Via di Saliceto 51/9, Bologna, Ιταλία. Τόπος γεννήσεως: Taiz (Υεμένη). Ημερομηνία γεννήσεως: 1 Μαρτίου 1970.
17. Zelimkhan Ahmedovic (Abdul-Muslimovich) YANDARBIEV. Τόπος γεννήσεως: χωριό Vydrha, περιοχή ανατολικού Καζακστάν, ΕΣΣΔ. Ημερομηνία γεννήσεως: 12 Σεπτεμβρίου 1952. Υπηκοότητα: Ρωσικής Ομοσπονδίας. Διαβατήριο: Ρωσικό διαβατήριο 43 αριθ. 1600453.

ΟΔΗΓΙΑ 2003/61/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουνίου 2003

που τροποποιεί, όσον αφορά τις κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές, τις οδηγίες 66/401/ΕΟΚ περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών, 66/402/ΕΟΚ περί εμπορίας σπόρων δημητριακών προς σπορά, 68/193/ΕΟΚ περί εμπορίας υλικών αγενούς πολλαπλασιασμού της αμπέλου, 92/33/ΕΟΚ για την εμπορία φυταρίων και πολλαπλασιαστικού υλικού κηπευτικών, εκτός των σπόρων προς σπορά, 92/34/ΕΟΚ για την εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού οπωροφόρων φυτών και οπωροφόρων δένδρων που προορίζονται για την παραγωγή φρούτων, 98/56/ΕΚ για την εμπορία πολλαπλασιαστικού υλικού καλλωπιστικών φυτών, 2002/54/ΕΚ περί εμπορίας σπόρων τεύτλων προς σπορά, 2002/55/ΕΚ περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών, 2002/56/ΕΚ περί εμπορίας σπόρων γεωμήλων προς φύτευση και 2002/57/ΕΚ περί εμπορίας των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

τη πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Απαιτείται από την Επιτροπή να διασφαλίζει ότι, στις ενδειγμένες περιπτώσεις και σύμφωνα με τις προβλεπόμενες από τις παρακάτω διατάξεις διαδικασίες, θα προβλέπονται ρυθμίσεις για το συντονισμό, τη διενέργεια και την επιθεώρηση των κοινοτικών συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων:

οδηγία 66/401/ΕΟΚ ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 3,

οδηγία 66/402/ΕΟΚ ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 3,

οδηγία 68/193/ΕΟΚ ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 3,

οδηγία 92/33/ΕΟΚ ⁽⁷⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 4,

οδηγία 92/34/ΕΟΚ ⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 4,

οδηγία 98/56/ΕΚ ⁽⁹⁾ και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,

οδηγία 2002/54/ΕΚ ⁽¹⁰⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 3,

οδηγία 2002/55/ΕΚ ⁽¹¹⁾, και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφος 3,

οδηγία 2002/56/ΕΚ ⁽¹²⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 3, και

οδηγία 2002/57/ΕΚ ⁽¹³⁾, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 3.

- (2) Αυτές οι αναγκαίες ρυθμίσεις συνεπάγονταν, κατά τα παρελθόντα έτη, τη λήψη αποφάσεων για κοινοτική συνδρομή για την εκτέλεση των ανωτέρω κοινοτικών συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων.

- (3) Οι δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων πρέπει να διεξάγονται για τα είδη και υπό τις προϋποθέσεις που απαριθμούνται στις ανωτέρω οδηγίες, ανεξαρτήτως του υποχρεωτικού ή προαιρετικού χαρακτήρα των διατάξεων.

- (4) Οι δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων πρέπει να καλύπτουν κυρίως σπόρους προς σπορά και πολλαπλασιαστικό υλικό που συλλέγονται σε τρίτες χώρες, σπόρους προς σπορά και πολλαπλασιαστικό υλικό κατάλληλους για βιολογικές καλλιέργειες και σπόρους προς σπορά και πολλαπλασιαστικό υλικό που διατίθενται προς εμπορία σε σχέση με την επιτόπια διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση των φυτογενετικών πόρων.

- (5) Πρέπει επίσης να εναρμονιστεί η διατύπωση των σχετικών άρθρων των ανωτέρω οδηγιών.

- (6) Για λόγους διαφάνειας, χρειάζεται να θεσπιστεί μια σαφής νομική βάση της κοινοτικής οικονομικής συνεισφοράς. Θα πρέπει συνεπώς να θεσπιστούν διατάξεις για κοινοτικά μέτρα χρηματοδότησης των κοινοτικών συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων, τα οποία συνεπάγονται υποχρεωτικές δαπάνες για τον κοινοτικό προϋπολογισμό,

⁽¹⁾ ΕΕ C 20 Ε της 28.1.2003, σ. 208.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 10 Απριλίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ C 85 της 8.4.2003, σ. 43.

⁽⁴⁾ ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2298/66· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/64/ΕΚ (ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 60).

⁽⁵⁾ ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2309/66· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/64/ΕΚ.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 93 της 17.4.1968, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/11/ΕΚ (ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 20).

⁽⁷⁾ ΕΕ L 157 της 10.6.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

⁽⁸⁾ ΕΕ L 157 της 10.6.1992, σ. 10· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) 806/2003.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 226 της 13.8.1998, σ. 16· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) 806/2003.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 12.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 33.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 60· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/68/ΕΚ (ΕΕ L 25 της 30.1.2003, σ. 42).

⁽¹³⁾ ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 74· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/68/ΕΚ (ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 32).

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Το άρθρο 20 της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 20

1. Οι κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές διεξάγονται εντός της Κοινότητας για τους εκ των υστέρων ελέγχους δειγμάτων των σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών που διατίθενται στην εμπορία σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ανεξαρτήτως του υποχρεωτικού προαιρετικού χαρακτήρα τους, και λαμβάνονται στη διάρκεια της δειγματοληψίας. Οι συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- σπόρους προς σπορά που συλλέγονται σε τρίτες χώρες,
- σπόρους προς σπορά καταλλήλους για βιολογικές καλλιέργειες,
- σπόρους προς σπορά που διατίθενται προς εμπορία σε σχέση με την επιτόπια διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση των φυτογενετικών πόρων.

2. Οι εν λόγω συγκριτικές δοκιμές χρησιμοποιούνται για την εναρμόνιση των τεχνικών μεθόδων πιστοποίησης και για τον έλεγχο της τήρησης των όρων που οφείλουν να πληρούν οι σπόροι προς σπορά.

3. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 21, προβαίνει στους απαραίτητους διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 21 ως προς τους τεχνικούς διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των δοκιμών και τα αποτελέσματά τους.

4. Η Κοινότητα δύναται να συνεισφέρει οικονομικά στη διεξαγωγή των προβλεπόμενων από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων. Η οικονομική συνεισφορά δεν θα υπερβαίνει τις ετήσιες πιστώσεις που έχει εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

5. Ο καθορισμός των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων εκείνων για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική οικονομική συνδρομή και των λεπτομερειών παροχής της τελευταίας, γίνεται σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 21 διαδικασία.

6. Οι δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων που προβλέπονται από τις παραγράφους 1 και 2 επιτρέπεται να διεξάγονται μόνον από κρατικές αρχές ή από νομικά πρόσωπα που ενεργούν υπό την ευθύνη του κράτους.»

2. Το άρθρο 20 της οδηγίας 66/402/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 20

1. Οι κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων διεξάγονται εντός της Κοινότητας για τους εκ των υστέρων ελέγχους δειγμάτων σπόρων δημητριακών προς σπορά που διατίθενται προς εμπορία σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ανεξαρτήτως του υποχρεωτικού ή προαιρετικού χαρακτήρα τους, και λαμβάνονται στη διάρκεια της δειγματοληψίας. Οι συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- σπόρους προς σπορά που συλλέγονται σε τρίτες χώρες,
- σπόρους προς σπορά κατάλληλους για βιολογικές καλλιέργειες,

— σπόρους προς σπορά που διατίθενται προς εμπορία σε σχέση με την επιτόπια διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση των φυτογενετικών πόρων.

2. Οι εν λόγω συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων χρησιμοποιούνται για την εναρμόνιση των τεχνικών μεθόδων πιστοποίησης και για τον έλεγχο της τήρησης των όρων που οφείλουν να πληρούν οι σπόροι προς σπορά.

3. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 21, προβαίνει στους απαραίτητους διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 21 ως προς τους τεχνικούς διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων και τα αποτελέσματά τους.

4. Η Κοινότητα δύναται να συνεισφέρει οικονομικά στη διεξαγωγή των προβλεπόμενων από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων.

Η οικονομική συνεισφορά δεν θα υπερβαίνει τις ετήσιες πιστώσεις που έχει εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

5. Ο καθορισμός των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων εκείνων για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική οικονομική συνδρομή και των λεπτομερειών παροχής της τελευταίας, γίνεται σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 21 διαδικασία.

6. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων επιτρέπεται να διεξάγονται μόνον από δημόσιες αρχές ή από νομικά πρόσωπα που ενεργούν υπό την ευθύνη του κράτους.»

3. Το άρθρο 16 της οδηγίας 68/193/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 16

1. Οι κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων διεξάγονται εντός της Κοινότητας για τους εκ των υστέρων ελέγχους δειγμάτων υλικών αγενοούς πολλαπλασιασμού της αμπέλου που διατίθενται στην εμπορία σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ανεξαρτήτως του υποχρεωτικού ή προαιρετικού χαρακτήρα τους και λαμβάνονται στη διάρκεια της δειγματοληψίας. Οι συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- υλικό πολλαπλασιασμού που συλλέγεται σε τρίτες χώρες,
- υλικό πολλαπλασιασμού κατάλληλο για βιολογικές καλλιέργειες,
- υλικό πολλαπλασιασμού που διατίθεται προς εμπορία σε σχέση με μέτρα που αποσκοπούν στη διατήρηση της γενετικής ποικιλίας.

2. Οι εν λόγω συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων χρησιμοποιούνται για την εναρμόνιση των τεχνικών μεθόδων πιστοποίησης και για τον έλεγχο της τήρησης των όρων που οφείλει να πληροί το υλικό πολλαπλασιασμού.

3. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17, προβαίνει στους απαραίτητους διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 17 ως προς τους τεχνικούς διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων και τα αποτελέσματά τους. Όταν ανακύπτουν προβλήματα υγείας των φυτών, η Επιτροπή ενημερώνει τη μόνιμη επιτροπή για την υγεία των φυτών.

4. Η Κοινότητα δύναται να συνεισφέρει οικονομικά στη διεξαγωγή των προβλεπόμενων στις παραγράφους 1 και 2 δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων.

Η οικονομική συνεισφορά δεν θα υπερβαίνει τις ετήσιες πιστώσεις που έχει εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

5. Ο καθορισμός των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων εκείνων για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική οικονομική συνδρομή και των λεπτομερειών παροχής της τελευταίας, γίνεται σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 17 διαδικασία.

6. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων επιτρέπεται να διεξάγονται μόνον από δημόσιες αρχές ή νομικά πρόσωπα που ενεργούν υπό την ευθύνη του κράτους.»

4. Το άρθρο 20 της οδηγίας 92/33/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 20

1. Οι δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων διεξάγονται στα κράτη μέλη σε δείγματα προκειμένου να ελεγχθεί ότι το φυτικό πολλαπλασιαστικό υλικό και τα φυτάρια κηπευτικών πληρούν τις απαιτήσεις και τους όρους της παρούσας οδηγίας, περιλαμβανομένων και εκείνων που αφορούν την υγεία των φυτών. Η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει επιθεωρήσεις των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων από εκπροσώπους των κρατών μελών και της Επιτροπής.

2. Οι κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων είναι δυνατόν να διεξάγονται εντός της Κοινότητας για τους εκ των υστέρων ελέγχους δειγμάτων του φυτικού πολλαπλασιαστικού υλικού και των φυταρίων κηπευτικών που διατίθενται στην εμπορία σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ανεξαρτήτως του υποχρεωτικού ή προαιρετικού χαρακτήρα τους, και λαμβάνονται στη διάρκεια της δειγματοληψίας. Οι συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- φυτικό πολλαπλασιαστικό υλικό και φυτάρια κηπευτικών που συλλέγονται σε τρίτες χώρες,
- φυτικό πολλαπλασιαστικό υλικό και φυτάρια κηπευτικών κατάλληλα για βιολογικές καλλιέργειες,
- φυτικό πολλαπλασιαστικό υλικό και φυτάρια κηπευτικών που διατίθενται προς εμπορία σε σχέση με μέτρα που αποσκοπούν στη διατήρηση της γενετικής ποικιλίας.

3. Οι εν λόγω συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων χρησιμοποιούνται για την εναρμόνιση των τεχνικών μεθόδων εξέτασης του φυτικού πολλαπλασιαστικού υλικού και των φυταρίων και για τον έλεγχο της τήρησης των όρων που οφείλει να πληροί το υλικό.

4. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 21, προβαίνει στους απαραίτητους διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 21 ως προς τους τεχνικούς διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων και τα αποτελέσματά τους. Όταν ανακύπτουν προβλήματα υγείας των φυτών, η Επιτροπή ενημερώνει τη μόνιμη επιτροπή για την υγεία των φυτών.

5. Η Κοινότητα δύναται να συνεισφέρει οικονομικά στη διεξαγωγή των προβλεπόμενων από τις παραγράφους 2 και 3 δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων.

Η οικονομική συνεισφορά δεν θα υπερβαίνει τις ετήσιες πιστώσεις που έχει εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

6. Ο καθορισμός των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική οικονομική συνδρομή και των λεπτομερειών παροχής της τελευταίας, γίνεται σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 21 διαδικασία.

7. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 2 και 3 δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων μπορούν να διεξάγονται μόνον από δημόσιες αρχές ή νομικά από πρόσωπα που ενεργούν υπό την ευθύνη του κράτους.»

5. Το άρθρο 20 της οδηγίας 92/34/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 20

1. Οι δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων διεξάγονται στα κράτη μέλη σε δείγματα προκειμένου να ελεγχθεί ότι το πολλαπλασιαστικό υλικό σποροφόρων φυτών πληροί τις απαιτήσεις και τους όρους της παρούσας οδηγίας, περιλαμβανομένων και εκείνων που αφορούν την υγεία των φυτών. Η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει επιθεωρήσεις των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων από εκπροσώπους των κρατών μελών και της Επιτροπής.

2. Οι κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων είναι δυνατόν να διεξάγονται εντός της Κοινότητας για τους εκ των υστέρων ελέγχους δειγμάτων πολλαπλασιαστικού υλικού σποροφόρων φυτών που διατίθενται στην εμπορία σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ανεξαρτήτως του υποχρεωτικού ή προαιρετικού χαρακτήρα τους, περιλαμβανομένων και εκείνων που αφορούν την υγεία των φυτών. Οι συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων δύναται να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- πολλαπλασιαστικό υλικό σποροφόρων φυτών που συλλέγεται σε τρίτες χώρες,
- πολλαπλασιαστικό υλικό σποροφόρων φυτών κατάλληλο για βιολογικές καλλιέργειες,
- σε σχέση με μέτρα για τη διατήρηση της γενετικής ποικιλίας.

3. Οι εν λόγω συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων χρησιμοποιούνται για την εναρμόνιση των τεχνικών μεθόδων εξέτασης του πολλαπλασιαστικού υλικού και για τον έλεγχο της τήρησης των όρων που οφείλει να πληροί το υλικό.

4. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 21, προβαίνει στους απαραίτητους διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 21 ως προς τους τεχνικούς διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων και τα αποτελέσματά τους. Όταν ανακύπτουν προβλήματα υγείας των φυτών, η Επιτροπή ενημερώνει τη μόνιμη επιτροπή για την υγεία των φυτών.

5. Η Κοινότητα δύναται να συνεισφέρει οικονομικά στη διεξαγωγή των προβλεπόμενων από τις παραγράφους 2 και 3 δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων.

Η οικονομική συνεισφορά δεν θα υπερβαίνει τις ετήσιες πιστώσεις που έχει εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

6. Ο καθορισμός των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική οικονομική συνδρομή και των λεπτομερειών παροχής της τελευταίας, γίνεται σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 21 διαδικασία.

7. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 2 και 3 δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από δημόσιες αρχές ή από νομικά πρόσωπα που ενεργούν υπό την ευθύνη του κράτους.»

6. Το άρθρο 14 της οδηγίας 98/56/EK αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 14

1. Οι δοκιμές και αναλύσεις δειγμάτων διεξάγονται στα κράτη μέλη σε δείγματα προκειμένου να ελεγχθεί ότι το πολλαπλασιαστικό υλικό πληροί τις απαιτήσεις και τους όρους της παρούσας οδηγίας. Η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει επιθεωρήσεις των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων από εκπροσώπους των κρατών μελών και της Επιτροπής.

2. Οι κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων είναι δυνατόν να διεξάγονται εντός της Κοινότητας για τους εκ των υστέρων ελέγχους δειγμάτων πολλαπλασιαστικού υλικού καλλωπιστικών φυτών που διατίθενται στην εμπορία σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ανεξαρτήτως του υποχρεωτικού ή προαιρετικού χαρακτήρα τους, περιλαμβανομένων και εκείνων που αφορούν την υγεία των φυτών. Οι συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- πολλαπλασιαστικό υλικό που παράγεται σε τρίτες χώρες,
- πολλαπλασιαστικό υλικό κατάλληλο για βιολογικές καλλιέργειες,
- πολλαπλασιαστικό υλικό που διατίθεται προς εμπορία σε σχέση με μέτρα για τη διατήρηση της γενετικής ποικιλίας.

3. Οι εν λόγω συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων χρησιμοποιούνται για την εναρμόνιση των τεχνικών μεθόδων εξέτασης του πολλαπλασιαστικού υλικού καλλωπιστικών φυτών και για τον έλεγχο της τήρησης των όρων που πρέπει να πληροί το πολλαπλασιαστικό υλικό.

4. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17, προβαίνει στους απαραίτητους διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 17 ως προς τους τεχνικούς διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων και τα αποτελέσματά τους. Όταν ανακύπτουν προβλήματα σε σχέση με οργανισμούς που υπάγονται στην οδηγία 2000/29/EK του Συμβουλίου, της 8ης Μαΐου 2000, περί μέτρων κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (*), η Επιτροπή ενημερώνει τη μόνιμη επιτροπή για την υγεία των φυτών. Η γνώμη της εν λόγω επιτροπής ζητάται και όσον αφορά τα πρωτόκολλα των κοινοτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων όταν αφορούν οργανισμούς που υπάγονται στην οδηγία 2000/29/EK.

5. Η Κοινότητα δύναται να συνεισφέρει οικονομικά στη διεξαγωγή των προβλεπόμενων από τις παραγράφους 2 και 3 δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων.

Η οικονομική συνεισφορά δεν θα υπερβαίνει τις ετήσιες πιστώσεις που έχει εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

6. Ο καθορισμός των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική οικονομική συνδρομή και των λεπτομερειών παροχής της τελευταίας, γίνεται σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 17 διαδικασία.

7. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 2 και 3 δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων επιτρέπεται να διεξάγονται μόνον από δημόσιες αρχές ή από νομικά πρόσωπα που ενεργούν υπό την ευθύνη του κράτους.

(*) ΕΕ L 169 της, 10.7.2000, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).»

7. Το άρθρο 26 της οδηγίας 2002/54/EK αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 26

1. Οι κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων διεξάγονται εντός της Κοινότητας για τους εκ των υστέρων ελέγχους δειγμάτων σπόρων τεύλων προς σπορά που διατίθενται στην εμπορία σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ανεξαρτήτως του υποχρεωτικού ή προαιρετικού χαρακτήρα τους, και λαμβάνονται στη διάρκεια της δειγματοληψίας. Οι συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων δύναται να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- σπόρους προς σπορά που συλλέγονται σε τρίτες χώρες,
- σπόρους προς σπορά κατάλληλους για βιολογικές καλλιέργειες,
- σπόρους προς σπορά που διατίθενται προς εμπορία σε σχέση με την επιτόπια διατήρηση και την βιώσιμη χρήση των φυτογενετικών πόρων.

2. Οι εν λόγω συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων χρησιμοποιούνται για την εναρμόνιση των τεχνικών μεθόδων πιστοποίησης και για τον έλεγχο της τήρησης των όρων που πρέπει να πληρούν οι σπόροι προς σπορά.

3. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 28 παράγραφος 2, προβαίνει στους απαραίτητους διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 28 παράγραφος 1, ως προς τους τεχνικούς διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων και τα αποτελέσματά τους.

4. Η Κοινότητα δύναται να συνεισφέρει οικονομικά στη διεξαγωγή των προβλεπόμενων από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων.

Η οικονομική συνεισφορά δεν θα υπερβαίνει τις ετήσιες πιστώσεις που έχει εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

5. Ο καθορισμός των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική οικονομική συνδρομή και των λεπτομερειών παροχής της τελευταίας, γίνεται σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 28 παράγραφος 2 διαδικασία.

6. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων επιτρέπεται να διεξάγονται μόνον από δημόσιες αρχές ή από νομικά πρόσωπα που ενεργούν υπό την ευθύνη του κράτους.»

8. Το άρθρο 43 της οδηγίας 2002/55/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 43

1. Οι κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων διεξάγονται εντός της Κοινότητας για τους εκ των υστέρων ελέγχους δειγμάτων σπόρων προς σπορά κηπευτικών που διατίθενται στην εμπορία σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ανεξαρτήτως του υποχρεωτικού ή προαιρετικού χαρακτήρα τους, και λαμβάνονται στη διάρκεια της δειγματοληψίας. Οι συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων δύνανται να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- σπόρους προς σπορά που συλλέγονται σε τρίτες χώρες,
- σπόρους προς σπορά κατάλληλους για βιολογικές καλλιέργειες,
- σπόρους προς σπορά που διατίθενται προς εμπορία σε σχέση με την επιτόπια διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση των φυτογενετικών πόρων.

2. Οι εν λόγω συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων χρησιμοποιούνται για την εναρμόνιση των τεχνικών μεθόδων πιστοποίησης και για τον έλεγχο της τήρησης των όρων που πρέπει να πληρούν οι σπόροι προς σπορά.

3. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 46 παράγραφος 2, προβαίνει στους απαραίτητους διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 46 παράγραφος 1, ως προς τους τεχνικούς διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων και τα αποτελέσματά τους.

4. Η Κοινότητα δύναται να συνεισφέρει οικονομικά στην εκτέλεση των προβλεπόμενων από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων.

Η οικονομική συνεισφορά δεν θα υπερβαίνει τις ετήσιες πιστώσεις που έχει εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

5. Ο καθορισμός των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική οικονομική συνδρομή και των λεπτομερειών παροχής της τελευταίας, γίνεται σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 46 παράγραφος 2 διαδικασία.

6. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων επιτρέπεται να διεξάγονται μόνον από δημόσιες αρχές ή από νομικά πρόσωπα που ενεργούν υπό την ευθύνη του κράτους.»

9. Το άρθρο 20 της οδηγίας 2002/56/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 20

1. Οι κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων διεξάγονται εντός της Κοινότητας για τους εκ των υστέρων ελέγχους δειγμάτων σπόρων γεωμύλων προς φύτευση που διατίθενται στην εμπορία σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ανεξαρτήτως του υποχρεωτικού ή προαιρετικού χαρακτήρα τους, περιλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την υγεία των φυτών, και λαμβάνονται στη διάρκεια της δειγματοληψίας. Οι συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- σπόρους γεωμύλων προς φύτευση που συλλέγονται σε τρίτες χώρες,
- σπόρους γεωμύλων προς φύτευση κατάλληλους για βιολογικές καλλιέργειες,
- σπόρους γεωμύλων προς φύτευση που διατίθενται προς εμπορία σε σχέση με την επιτόπια διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση των φυτογενετικών πόρων.

2. Οι εν λόγω συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων χρησιμοποιούνται για την εναρμόνιση των τεχνικών μεθόδων πιστοποίησης και για τον έλεγχο της τήρησης των όρων που πρέπει να πληρούν οι σπόροι προς σπορά.

3. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 25 παράγραφος 2, προβαίνει στους απαραίτητους διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 25 παράγραφος 1 ως προς τους τεχνικούς διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων και τα αποτελέσματά τους. Όταν ανακύπτουν προβλήματα υγείας των φυτών, η Επιτροπή ενημερώνει τη μόνιμη επιτροπή για την υγεία των φυτών.

4. Η Κοινότητα δύναται να συνεισφέρει οικονομικά στην εκτέλεση των προβλεπόμενων από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων.

Η οικονομική συνεισφορά δεν θα υπερβαίνει τις ετήσιες πιστώσεις που έχει εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

5. Ο καθορισμός των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων εκείνων για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική οικονομική συνδρομή και των λεπτομερειών παροχής της τελευταίας, γίνεται σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 25 παράγραφος 2 διαδικασία.

6. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων επιτρέπεται να διεξάγονται μόνον από δημόσιες αρχές ή από νομικά πρόσωπα που ενεργούν υπό την ευθύνη του κράτους.

7. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 25 παράγραφος 2, η Επιτροπή μπορεί να απαγορεύσει, γενικά ή εν μέρει, την εμπορία σπόρων γεωμύλων που συλλέχθηκαν σε μια ορισμένη ζώνη της Κοινότητας εφόσον τα αποτελέσματα μιας ή περισσότερων συγκριτικών κοινοτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων και αναλύσεων επί δειγμάτων των επίσημων δειγμάτων βασικών ή πιστοποιημένων σπόρων γεωμύλων που συλλέχθηκαν στην εν λόγω ζώνη δεν ανταποκρίνονται, για τρία συνεχόμενα έτη, στις ελάχιστες προϋποθέσεις που προβλέπονται στο παράρτημα Ι σημείο 1 στοιχείο γ) σημείο 2 στοιχείο γ) και σημεία 3 και 4.

8. Τα μέτρα που λαμβάνονται για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 7 καταργούνται από την Επιτροπή μόλις διαπιστωθεί με αρκετή βεβαιότητα ότι οι βασικοί και οι πιστοποιημένοι σπόροι γεωμύλων που συλλέχθηκαν στην εν λόγω ζώνη της Κοινότητας θα ανταποκρίνονται μελλοντικά στις ελάχιστες προϋποθέσεις που αναφέρει η παράγραφος 7.»

10. Το άρθρο 23 της οδηγίας 2002/57/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 23

1. Οι κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων διεξάγονται εντός της Κοινότητας για τους εκ των υστέρων ελέγχους των δειγμάτων σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών που διατίθενται στην εμπορία, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ανεξαρτήτως του υποχρεωτικού ή προαιρετικού χαρακτήρα τους και λαμβάνονται στη διάρκεια της δειγματοληψίας. Οι συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων δύνανται να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- σπόρους προς σπορά που συλλέγονται σε τρίτες χώρες,
- σπόρους προς σπορά κατάλληλους για βιολογικές καλλιέργειες,
- σπόρους προς σπορά που διατίθενται προς εμπορία σε σχέση με την επιτόπια διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση των φυτογενετικών πόρων.

2. Οι εν λόγω συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων χρησιμοποιούνται για την εναρμόνιση των τεχνικών μεθόδων πιστοποίησης και για τον έλεγχο της τήρησης των όρων που πρέπει να πληρούν οι σπόροι προς σπορά.

3. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 25 παράγραφος 2, προβαίνει στους απαραίτητους διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 25 παράγραφο 1 ως προς τους τεχνικούς διακανονισμούς για τη διεξαγωγή των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων και τα αποτελέσματά τους.

4. Η Κοινότητα δύναται να συνεισφέρει οικονομικά στην εκτέλεση των προβλεπόμενων από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων.

Η οικονομική συνεισφορά δεν θα υπερβαίνει τις ετήσιες πιστώσεις που έχει εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

5. Ο καθορισμός των δοκιμών και αναλύσεων επί δειγμάτων για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική οικονομική συνδρομή και των λεπτομερειών παροχής της τελευταίας, γίνεται σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 25 παράγραφος 2 διαδικασία.

6. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων επιτρέπεται να διεξάγονται μόνον από δημόσιες αρχές ή από νομικά πρόσωπα που ενεργούν υπό την ευθύνη του κράτους.»

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία έως τις 10 Οκτωβρίου 2003 το αργότερο. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα ανωτέρω μέτρα, αυτά περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή να συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 18 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΔΡΥΣ

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Ιουνίου 2003

σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Γαλλία — Εφαρμογή του άρθρου 104 παράγραφος 6 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

(2003/487/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 104 παράγραφος 6,

τη σύσταση την οποία διατύπωσε η Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 104 παράγραφος 6,

τις παρατηρήσεις της Γαλλίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 104 της συνθήκης, τα κράτη μέλη αποφεύγουν τα υπερβολικά δημοσιονομικά ελλείμματα κατά το τρίτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ).
- (2) Το «Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης» στηρίζεται στο στόχο της ύπαρξης υγιών δημόσιων οικονομικών ως μέσο ενίσχυσης των προϋποθέσεων για σταθερότητα των τιμών και για ισχυρή και βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη, ικανή να συμβάλει στη δημιουργία θέσεων εργασίας.
- (3) Το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Άμστερνταμ, της 17ης Ιουνίου 1997, για το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης⁽¹⁾, καλεί πανηγυρικά όλα τα μέρη, δηλαδή τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή, να εφαρμόζουν και τη συνθήκη και το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης, αυστηρώς και εγκαίρως.
- (4) Η διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος σύμφωνα με το άρθρο 104, προβλέπει την έκδοση απόφασης σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος. Το πρωτόκολλο σχετικά με τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη, περιλαμβάνει πρόσθετες διατάξεις σχετικά με την εφαρμογή της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3605/93 του Συμβουλίου⁽²⁾, περιέχει λεπτομερείς κανόνες και ορισμούς με σκοπό την εφαρμογή των διατάξεων του ρηθέντος πρωτοκόλλου.

- (5) Το άρθρο 104 παράγραφος 5 της συνθήκης ορίζει ότι η Επιτροπή απευθύνει γνώμη στο Συμβούλιο εάν κρίνει ότι σε ένα κράτος μέλος υπάρχει ή μπορεί να εμφανισθεί υπερβολικό έλλειμμα. Η Επιτροπή απηύθυνε πράγματι τέτοια γνώμη στο Συμβούλιο σε σχέση με τη Γαλλία στις 7 Μαΐου 2003. Στην εν λόγω γνώμη αναφέρονται τα ακόλουθα:

- μετά τη δημοσίευση από την Επιτροπή της πρώτης κοινοποίησης των στοιχείων όσον αφορά το έλλειμμα και το χρέος της χώρας το 2002, από την οποία απορρέει ότι το έτος εκείνο το έλλειμμα του ευρέως δημόσιου τομέα της Γαλλίας ανήλθε σε 3,1 % του ΑΕΠ, η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 3 της συνθήκης, συνέταξε, στις 2 Απριλίου 2003, έκθεση σχετικά με τη Γαλλία, στην οποία συνεκτιμώνται οι συναφείς παράγοντες,
- κατ' εφαρμογή του άρθρου 104 παράγραφος 4 της συνθήκης, η οικονομική και δημοσιονομική Επιτροπή διατύπωσε γνώμη σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής,
- η Επιτροπή θεωρεί ότι υφίσταται υπερβολικό έλλειμμα στη Γαλλία.

- (6) Το άρθρο 104 παράγραφος 6 της συνθήκης ορίζει ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να λάβει υπόψη τις τυχόν παρατηρήσεις του οικείου κράτους μέλους προτού αποφασίσει, ύστερα από συνολική εκτίμηση, εάν υφίσταται ή όχι υπερβολικό έλλειμμα.

- (7) Η συνολική εκτίμηση οδηγεί στα ακόλουθα συμπεράσματα: Το 2002, το έλλειμμα του ευρέως δημόσιου τομέα στη Γαλλία ανήλθε σε 3,1 % του ΑΕΠ. Μολονότι οι δημοσιονομικές εξελίξεις επηρεάστηκαν αρνητικά από τη συνεχιζόμενη υποτονικότητα της οικονομικής δραστηριότητας, η υπέρβαση του ποσοστού 3 % του ΑΕΠ που αποτελεί την τιμή αναφοράς όσον αφορά το έλλειμμα του ευρέως δημόσιου τομέα δεν είναι αποτέλεσμα, κατά την έννοια της συνθήκης, κάποιου έκτακτου συμβάντος έξω από τον έλεγχο των γαλλικών αρχών ούτε σοβαρής οικονομικής ύφεσης. Σύμφωνα

⁽¹⁾ ΕΕ C 236 της 2.8.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 332 της 31.12.1993, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 351/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 55 της 26.2.2002, σ. 23).

με τους υπολογισμούς της Επιτροπής, η επιδείνωση της δημοσιονομικής κατάστασης το 2002 οφείλεται, κατά κύριο λόγο, στη χειροτέρευση της κυκλικά προσαρμοσμένης δημοσιονομικής κατάστασης. Η υπέρβαση του ορίου του 3 % του ΑΕΠ το 2002 οφείλεται, επίσης, στην αναστροφή της διαδικασίας δημοσιονομικής εξυγίανσης που συνέβη μετά το 1999 και είναι πιθανό να μην είναι προσωρινή. Πράγματι, σύμφωνα με τις γαλλικές αρχές και τις εαρινές προβλέψεις της Επιτροπής του 2003, το έλλειμμα του ευρέως δημόσιου τομέα θα υπερβεί και το 2003, το 3 % του ΑΕΠ. Τέλος, το 2003 ο δείκτης χρέους θα αυξηθεί περαιτέρω και, κατά πάσα πιθανότητα, θα υπερβεί το 60 % του ΑΕΠ που αποτελεί την τιμή αναφοράς που προβλέπει η συνθήκη, για το έτος αυτό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από μια συνολική εκτίμηση προκύπτει ότι στη Γαλλία υφίσταται υπερβολικό έλλειμμα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Λουξεμβούργο, 3 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

N. ΧΡΙΣΤΟΥΔΟΥΛΑΚΗΣ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουνίου 2003

σχετικά με την πρόληψη και τη μείωση των επιβλαβών συνεπειών για την υγεία που συνδέονται με την τοξικομανία

(2003/488/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 152 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽⁴⁾

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ο) της συνθήκης, η κοινοτική δράση πρέπει να περιλαμβάνει συμβολή στην επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας. Το άρθρο 152 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο της συνθήκης προβλέπει επίσης δράση για τη μείωση της βλάβης που προκαλούν στην υγεία τα ναρκωτικά, συμπεριλαμβανομένης της ενημέρωσης και της πρόληψης.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στη συνεδρίασή του στο Ελσίνκι στις 10 και 11 Δεκεμβρίου 1999, ενέκρινε τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ναρκωτικά (2000–2004) που καλύπτει όλες τις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που σχετίζονται με τα ναρκωτικά και καθορίζει τους κύριους στόχους. Στους στόχους αυτούς συμπεριλαμβάνεται η ουσιαστική μείωση, μέσα σε πέντε έτη, των κρουσμάτων που αφορούν βλάβη της υγείας η οποία συνδέεται με τα ναρκωτικά (όπως HIV, ηπατίτιδα Β και Γ και φυματίωση) και του αριθμού των συνδεόμενων με τα ναρκωτικά θανάτων.
- (3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στη συνεδρίαση της Santa Maria da Feira στις 19 και 20 Ιουνίου 2000, ενέκρινε το σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ναρκωτικά (2000–2004) ως βασικό μέσο για την υλοποίηση της στρατηγικής για τα ναρκωτικά της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2000–2004) με συγκεκριμένες δράσεις που παρέχουν μια αποτελεσματική ολοκληρωμένη και διεπιστημονική απάντηση στο πρόβλημα των ναρκωτικών.
- (4) Η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση των ναρκωτικών (2000–2004), θεωρεί ως την καλύτερη στρατηγική μια συνολική προσέγγιση που θα καλύπτει όλους τους τομείς της πρόληψης της κατάχρησης ναρκωτικών, αρχίζοντας από την αποθάρρυνση της αρχικής χρήσης έως τη μείωση των αρνητικών κοινωνικών επιπτώσεων και των επιπτώσεων στην υγεία.
- (5) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του για την προαναφερθείσα ανακοίνωση, επιδοκίμασε το στόχο για μείωση του αριθμού των θανάτων τοξικομανών και κάλεσε την

Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να ενθαρρύνουν και να αναπτύξουν πολιτικές, για να περιορισθούν οι βλάβες, δίνοντας ταυτόχρονα την ευχέρεια στα επιμέρους κράτη μέλη να θεσπίσουν μέτρα και πιλοτικά σχέδια στον τομέα αυτό.

- (6) Το πρόγραμμα κοινοτικής δράσης για την πρόληψη της τοξικομανίας, εντός του πλαισίου δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας, και το πρόγραμμα κοινοτικής δράσης σχετικά με την πρόληψη του AIDS και ορισμένων άλλων μεταδοτικών νόσων, εντός του πλαισίου δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας, υποστηρίζουν σχέδια με στόχο την πρόληψη και τη μείωση των κινδύνων που συνδέονται με την τοξικομανία, ιδίως με την ενθάρρυνση της συνεργασίας ανάμεσα στα κράτη μέλη, με την υποστήριξη της δράσης τους και την προώθηση του συντονισμού μεταξύ των πολιτικών τους και των προγραμμάτων τους. Και τα δύο προγράμματα συνέβαλαν στη βελτίωση της πληροφόρησης, εκπαίδευσης και κατάρτισης με στόχο την πρόληψη της τοξικομανίας και των συναφών κινδύνων, ιδίως, για τους νέους και για ιδιαίτερα ευάλωτες ομάδες.
- (7) Η απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (2003–2008) περιλαμβάνει την ανάπτυξη στρατηγικών και μέτρων για την τοξικομανία, ως έναν από τους σημαντικούς καθοριστικούς παράγοντες της υγείας που συνδέονται με τον τρόπο ζωής.
- (8) Σύμφωνα με την έρευνα, η θνησιμότητα και η νοσηρότητα που σχετίζεται με την τοξικομανία επηρεάζει ένα σημαντικό αριθμό ευρωπαίων πολιτών. Συνεπώς, οι επιβλαβείς συνέπειες για την υγεία που συνδέονται με την τοξικομανία αποτελούν σημαντικό πρόβλημα για τη δημόσια υγεία.
- (9) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, κάθε νέο μέτρο που λαμβάνεται σε έναν τομέα και που δεν εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας, όπως είναι η πρόληψη και η μείωση των κινδύνων που συνδέονται με την τοξικομανία, μπορεί να λαμβάνεται από την Κοινότητα μόνον εάν οι στόχοι της προβλεπόμενης δράσης είναι αδύνατον να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται συνεπώς, λόγω των διαστάσεων ή των αποτελεσμάτων της προβλεπόμενης δράσης, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο. Η πρόληψη και η μείωση των κινδύνων που συνδέονται με την τοξικομανία δεν μπορούν να περιορισθούν σε μια γεωγραφική περιοχή ή ένα κράτος μέλος, και, συνεπώς, η δράση απαιτεί συντονισμό σε κοινοτικό επίπεδο.
- (10) Θα πρέπει να θεσπισθούν διατάξεις σχετικά με την υποβολή εκθέσεων σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο για την παρακολούθηση των μέτρων που λαμβάνουν τα κράτη μέλη στον τομέα αυτό, καθώς και των αποτελεσμάτων τους και του τρόπου με τον οποίο εφαρμόζονται οι συστάσεις αυτές.
- (11) Αναγνωρίζοντας ότι το πλέον σημαντικό μέτρο για τη μείωση των κινδύνων που συνδέονται με την κατάχρηση ναρκωτικών είναι η πρόληψη της κατάχρησης αυτής καθεαυτής,

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 17 Μαΐου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα)

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Φεβρουαρίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ C 61 της 13.2.2003, σ. 189.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 73 της 26.3.2003, σ. 5.

ΣΥΝΙΣΤΑ:

1. Τα κράτη μέλη, για να μπορέσουν να προσφέρουν υψηλού επιπέδου προστασία της υγείας, θα πρέπει να καθορίσουν ως στόχο της δημόσιας υγείας την πρόληψη της τοξικομανίας και τη μείωση των συναφών κινδύνων και να αναπτύξουν και να εφαρμόζουν ολοκληρωμένες συναφείς στρατηγικές.
2. Τα κράτη μέλη, προκειμένου να μειώσουν σημαντικά τα κρούσματα που αφορούν βλάβη της υγείας η οποία συνδέεται με τα ναρκωτικά (όπως HIV, ηπατίτιδα Β και Γ και φυματίωση), και ο αριθμός των συνδεόμενων με τα ναρκωτικά θανάτων, θα πρέπει να παρέχουν, ως αναπόσπαστο μέρος των γενικών πολιτικών τους για την πρόληψη από τα ναρκωτικά και τη θεραπεία, ένα σύνολο υπηρεσιών και διευκολύνσεων με στόχο, ιδίως, τη μείωση των κινδύνων. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη, έχοντας υπόψη τον γενικό στόχο που συνίσταται, κατά κύριο λόγο, στην πρόληψη της κατάχρησης ναρκωτικών, θα πρέπει:
 1. να παρέχουν πληροφορίες και συμβουλές στους χρήστες ναρκωτικών για την προώθηση της μείωσης των κινδύνων και τη διευκόλυνση της πρόσβασής τους σε κατάλληλες υπηρεσίες·
 2. να ενημερώνουν τις κοινότητες και τις οικογένειες και να καθιστούν δυνατή τη συμμετοχή τους στην πρόληψη και στη μείωση των κινδύνων της υγείας που συνδέονται με την τοξικομανία·
 3. να συμπεριλάβουν μεθοδολογίες για την προσέγγιση εκτός δομών στο πλαίσιο των εθνικών πολιτικών στον τομέα της υγείας, καθώς και των κοινωνικών πολιτικών και να υποστηρίξουν την κατάλληλη κατάρτιση για την προσέγγιση εκτός δομών και την ανάπτυξη προτύπων και μεθόδων εργασίας· ως εργασία προσέγγισης εκτός δομών, ορίζεται η δραστηριότητα που αναλαμβάνεται μέσα στις τοπικές κοινότητες και που αναλαμβάνεται για την προσέγγιση ατόμων ή ομάδων από συγκεκριμένους πληθυσμούς που αποτελούν στόχο, που δεν προσεγγίζονται ή δεν εξυπηρετούνται αποτελεσματικά από τις υφιστάμενες υπηρεσίες ή μέσω των παραδοσιακών φορέων υγειονομικής διαπαιδαγώγησης·
 4. να ενθαρρύνουν, εφόσον ενδείκνυται, τη συμμετοχή και την κατάρτιση ομοτίμων και εθελοντών στην εργασία προσέγγισης εκτός δομών, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για μείωση των θανάτων που σχετίζονται με τα ναρκωτικά, καθώς και των υπηρεσιών πρώτων βοηθειών και εγκαίρης αντιμετώπισης επειγόντων περιστατικών·
 5. να προωθούν τη δικτύωση και τη συνεργασία μεταξύ των οργανώσεων που συμμετέχουν στην εργασία προσέγγισης εκτός δομών, προκειμένου να επιτευχθεί η συνεχής παροχή των υπηρεσιών και η καλύτερη πρόσβαση για τους χρήστες·
 6. να παρέχουν, σύμφωνα με τις ατομικές ανάγκες των χρηστών ναρκωτικών, θεραπεία χωρίς ναρκωτικά καθώς και κατάλληλη θεραπεία με υποκατάστατα ναρκωτικών, υποστηριζόμενη από σωστή ψυχοκοινωνική περίθαλψη και επανένταξη, λαμβάνοντας υπόψη ότι θα πρέπει να παρέχεται στους χρήστες ναρκωτικών μια μεγάλη ποικιλία διαφόρων εναλλακτικών ειδών θεραπειών·
 7. να λαμβάνουν μέτρα για την πρόληψη της εκτροπής των ουσιών υποκατάστασης, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα τη δέουσα πρόσβαση στη θεραπεία·
 8. να μελετήσουν τις δυνατότητες να παρέχεται στους χρήστες ναρκωτικών που βρίσκονται στη φυλακή η πρόσβαση σε υπηρεσίες αντίστοιχες με αυτές που παρέχονται στους χρήστες ναρκωτικών που δεν είναι φυλακισμένοι, χωρίς να διακυβεύονται οι συνεχείς και γενικές προσπάθειες να μην εισάγονται τα ναρκωτικά στη φυλακή·
 9. να προωθούν την κάλυψη με κατάλληλο εμβολιασμό κατά της ηπατίτιδας Β και τα προφυλακτικά μέτρα κατά του HIV, της ηπατίτιδας Β και Γ, της φυματίωσης και των σεξουαλικά μεταδιδόμενων νοσημάτων, καθώς και τον έλεγχο των προαναφερόμενων νοσημάτων μεταξύ των χρηστών που λαμβάνουν ναρκωτικά υπό ενδοφλέβια μορφή και των άμεσων κοινωνικών τους δικτύων, και να αναλαμβάνουν τις ενδεδειγμένες ιατρικές δράσεις·
 10. να εξασφαλίζουν, όπου απαιτείται, πρόσβαση στη διανομή προφυλακτικών και συρίγγων, καθώς και στα προγράμματα και σημεία για την αντικατάστασή τους·
 11. να εξασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες επείγουσας βοήθειας διαθέτουν την κατάλληλη εκπαίδευση και εξοπλισμό ώστε να αντιμετωπίζουν τα περιστατικά που οφείλονται σε υπερβολική δόση·
 12. να προωθούν την απαρτίωση των υπηρεσιών υγείας, συμπεριλαμβανομένης της ψυχικής υγείας, της κοινωνικής πρόνοιας, καθώς και των εξειδικευμένων προσεγγίσεων για τη μείωση των κινδύνων·
 13. να υποστηρίζουν την κατάρτιση που οδηγεί στην πιστοποίηση των τυπικών προσόντων των επαγγελματιών που είναι αρμόδιοι για την πρόληψη και τη μείωση των κινδύνων για την υγεία που συνδέονται με την τοξικομανία.
3. Τα κράτη μέλη, προκειμένου να αναπτύξουν τις κατάλληλες μεθόδους αξιολόγησης ώστε να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα και η αποδοτικότητα της πρόληψης των ναρκωτικών και να μειωθούν οι κίνδυνοι για την υγεία που οφείλονται στα ναρκωτικά, θα πρέπει να μελετήσουν τα ακόλουθα:
 1. να χρησιμοποιούν επιστημονικά τεκμηριωμένες αποδείξεις της αποτελεσματικότητας ως κύρια βάση για την επιλογή της κατάλληλης παρέμβασης·
 2. να προωθούν την ενσωμάτωση της αξιολόγησης των αναγκών στην εναρκτήρια φάση κάθε προγράμματος·
 3. να αναπτύσσουν και να εφαρμόζουν τα κατάλληλα πρωτόκολλα αξιολόγησης για όλα τα προγράμματα πρόληψης από τα ναρκωτικά και μείωσης των κινδύνων·
 4. να θεσπίζουν και να εφαρμόζουν ποιοτικά κριτήρια για την αξιολόγηση, λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης των Ναρκωτικών και της Τοξικομανίας (ΕΚΠΝΤ)·
 5. να οργανώνουν την τυποποιημένη συλλογή δεδομένων και τη διάδοση πληροφοριών σύμφωνα με τις συστάσεις του ΕΚΠΝΤ μέσω των εθνικών σημείων επαφής του ΕΚΠΝΤ·
 6. να χρησιμοποιούν αποδοτικά τα αποτελέσματα αξιολόγησης για τη βελτίωση και την ανάπτυξη των πολιτικών πρόληψης των ναρκωτικών·
 7. να δημιουργήσουν εκπαιδευτικά προγράμματα αξιολόγησης για διάφορα επίπεδα και ενδιαφερόμενες ομάδες·
 8. να ενσωματώσουν καινοτόμους μεθόδους που θα καθιστούν δυνατή τη συμμετοχή όλων των αρμοδίων συντελεστών και παραγόντων αξιολόγησης, προκειμένου να αυξηθεί η αποδοχή της αξιολόγησης·
 9. να ενθαρρύνουν, σε συνεργασία με την Επιτροπή, την ανταλλαγή των αποτελεσμάτων των προγραμμάτων, των δεξιοτήτων και των εμπειριών εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με τρίτες χώρες, ιδίως με τις αιτούσες χώρες.

4. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την υλοποίηση της παρούσας σύστασης εντός δύο ετών από την υιοθέτησή της και, στη συνέχεια, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, έτσι ώστε να συμβάλλουν στην παρακολούθηση της εφαρμογής της παρούσας σύστασης σε κοινοτικό επίπεδο και να πράττουν τα δέοντα στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ναρκωτικά,

ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

- να συνεργάζεται με την ομάδα Pompidou του Συμβουλίου της Ευρώπης, την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, το πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το διεθνή έλεγχο των ναρκωτικών και άλλες σχετικές διεθνείς οργανώσεις που ασχολούνται ενεργά με τον τομέα αυτόν,
- να εκπονήσει έκθεση, σύμφωνα με το πρόγραμμα δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ναρκωτικά και με την τεχνική υποστήριξη του ΕΚΠΝΤ, με στόχο την αναθεώρηση και ενημέρωση της παρούσας σύστασης, βάσει των πληροφοριών που υποβάλλουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή και στο ΕΚΠΝΤ και των πρόσφατων επιστημονικών δεδομένων και πορισμάτων.

Λουξεμβούργο, 18 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΔΡΥΣ
